Ն. 6722 | 1907 ՍԵՊՏԵՄԲԵՐ 19 ՇԱԲԱԹ | 1325 ՇԱՊԱՆ 24 | 1907 ՀՈԿՏԵՄԲԵՐ 2 (ԷՖԻԼԷՆԱԹ) | ԵՐՐՈՐԴ ԻՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆ ՍԵՆԵ

20 ԿՈՊԵԿ

ՋԵՐԻՏԵԻ ՇԱՐԳԻՅԵ

20 ԿՈՊԵԿ

1877 ՍԵՆԷՍԻՆՏԷ ՏԻԳՐԱՆ ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ ԹԷՔԷՍԻՍ ԻԹՄԻՇ ՏԻՐ

ԲՈԼԻՊԻԳԻՑԷ ՄԻԼԼԻՑԷ ԹԻԻՃԱՌԻՑԷ ՍԱՐՐԱՖԻՑԷ ՎԷ ԻԼՄԻՑԷ

ԵԷՎՄԻ ԿԱԶԷԹԱ

صاحب امتیاز : جیوه‌لکیان عائله‌سی — جریدهٔ شرقیه (۱۲۹۳ سنه‌سنده دفتران جیوه‌لك تأسیس ایتمشدر)

ԱՊՕՆԷ ԳԻՆՅԱԳԼԱՐԸ

	12 այլեգ	6 այլեգ	3 այլեգ
ԱՆՊՕՂ	140 ղ.	70 ղ.	40 ղ.
ԱՐՏԱ	150 »	80 »	45 »
ԱՅԼ. ԵՐԿՐՆԵՐՈՒՇ	32 ֆր.	17 ֆր.	10 ֆր.

Մէջիտիէ 20 գրուշտան

DJERIDEI-CHARKIE
20. Avenue de la Sublime Porte
Fondé en 1877

ԻԼԱՆԱԹ ԳԻՆՅԱԳԼԱՐԸ

Միայն, 2նահ, վէ 3իւնահ սահիպէ ղ.	5
Կիւնէմ սահիպէ սաթըրը »	3

Իսարէբանէսի Սթանպոլտա Գապը Ալի ճատտէսինտէ նումէրօ 20 ճիվէլէկեան մաթպասանտա տըր։ Կազէթա իսարէսինէ այիտ մէվատտատ հոգգընտա կազէթանըն սահիպ վէ միւտիրի ՅԱԿՈԲ Տ. ՃԻՎԷԼԷԿԵԱՆ միւրաճաաթ օլունա։
Մէվատտատը նաֆիյա տահիր պէնտլէր մէհճանէն գապաւ օլունմազագ վէ տերճ օլունմայան էվրագ իստէ օլունմայաճագ։

ԻԶՏԻՎԱՃ ԳԱՆՈՒՆԸ

Կրօն. Ժողով թարգմանան ախիրէն ԷԼԸ օլունան իզտիվաճ Թալիմաթը հոգգընտա խայլի մուախէզաթ վուգուպ ալու�ը վէ պու սիւթունլարըմըզտա պանտան պահս իլէ վուգուպ պուլան մուախէզաթ հոգգը կէօրիւլիպ օլ պապտէ միւթալէաթ վէ միւլահաղաթը լազըմէտ պուլընըմըզը իսի։

Մալիէ օլսուդը իւզրէ, պէզլէ պիր իզտիվաճ գանունամէսինին հինիր թանզիմնէտ էրպապը գանունընդ ըէյ վէ միւթալէաթընա միւրաճաաթ իմանէ տէ լազըմ վէ էլզէմ իստէկինտէն, Կրօն. ժողովն պու պապտէքի միւսամէհասը լայանը թէճանիպ տիր։ Վէ գաթէն մէգթիւր թալիմաթընա չիմտիյէ գատար մէկզիր թաթպիգէ գօնմամազը՝ մէգթիւր թալիմաթ ահքեամընդն հէր հալտ իդնապաթը զէմանիյէյէ կէօրէ թաանի ու թէնոիգի տիւշինիլիմիշ օլմասընան իլէրի կէլսէ՝ կէրէք տիր։

Կազէթալարըմըզդան ալա սրբա մէզլաթը միւհիմմէ նէյզր իլէ մաարուֆ ըն ավօգաթ Ա.Դ.էֆ. կէյզէն ճուամա կիթէսի կիւնքի «Բիւանդիոն»տա Կրօն. ժողովա պիր ըէհպէր օլմագ իւզրէ պիր իզտիվաճ գանունամէսի լայիհասընը պէրլէմէնը աթի գըսմլարա տյըմըզ տըր։

1.—Իզտիվաճ։

2.—Ֆէսխը իզտիվաճ։

3.—Իզտիվաճլարա տահիր ուսուլը մուհաքէմէ։

4.—Ֆէսխը իզտիվաճ նէթայիճի, վէ տահիլէ։

Ա. Դ. էֆ.ենին թանզիմ իմտիկի վէ մատտէսէն իսարէթ օլան պու լայիհասընընը էքսէր մատտէլէրի՝ թամամ իզտիվաթը զէմանիյէյէ վէ քիլիսէմիզին զարտան պէրու գապաւ իմտիկի ուլա թէվֆիգ իմտիգաթ տիր։ Անոր պագը մատտէլէտէ պիրազ իֆրաթ վարմըզ տըր քի, պու տա ճուրթէ մէսելէ վէ մուհիմ թասիրի օլապիլիր։ Զանէն մուհարիրը մէգալէ տէ քէնտիսինին եազարընը պու թալիմաթտան ասլա էյիլէրի վէ տահա մուվաֆֆըգլարը նազըլապիլիր օլուսընընը իմտիրաֆ էրմէմէ։

«Զանը անիզանէմիզմէ մէգթիւր լայիհանը 7ին մատտէսի մուհիմը Քոնստանտինիյէ ատտա օլընմապիլիր, մէսէլա մէղքիւր մատտէտ անէրիլյօր քի,

«Իրգապը իմթիսասան 3 քէյնինին իլա իսէճէկի բարբրթ վէ սահիր թէտգիգաթ մուհիպինճէ ;զէվէճնտէն՝ պիրինին 10 սէնէտէն պէրու ճիննէթէ օղրասընը վէ իսատէն սըՀՀէթինտէն գաթը իւմտա օլընընը, ֆէննէն թէհգիգ գ իսէրսէ ;ֆէսխը իզտիվաճ վուգուպ պուլուսը։ Ռէգա զէվճ վէ նա զէվճէ խանէսինի թէրը իլէ տիկէր պիր մաճալէ կնտիպ միւնասէպաթը զէվճիյէյի 10 սէնէտէն պէրու գաթիլն գաթ իմիշ օլտուղը գանունէն թէհգգուգ իտէրսէ ֆէսխը իզտիվաճ վուգու պուլուր։ Եկէր գաթը միւնասէպաթա սէպէպ օլան զէվճ իսէ՝ պու 10 սէնէ զորքընտա զէվճէսինէն վէ էվլատլարընընը (եկէր վար իսէ) մաճէթիինի թէէմին իմմէտիշ օլտուղը թէհգգուգ էյլէմէսի էլզէմ տիր։»

Էվվէլա կէօսթէրիլէն 10 սէնէ միւտտէթ չօղ սըր. զիրա պիր ճէննէթ վէ նա գաաթը ագլ վուգուինտէ թէտավի օլընմասը միւմքին օլա պիլէ, թէքերիր իմմէյէճէկի քիմ թէէմին իսէճէք տիր. պու խասթալըգ թէհգգուգ իմտիկի թագտիրսէ, մաղտուր օլան թարաֆի նէյճէն 10 սէնէ կիպի ուլուն պիր միւտտէթ պէքլէյէպիլսին։ Իքինճի՝ մէգթիւր մատտէնին սուրէթը իֆատէսինտէ պաշգա պիր միւպհէմիյէթ տահա վար տըր քի, օնը տա պիր մուսալ իլէ գապիլը իյդահ տըր. Ֆարզ իտէլիմ քի, պիր զէվճ՝ զէվճէսինի սուրէթը գաթիյէտ թէրը իլէ տիկէր մահալտէ հալընըզճա 5 սէնէ իգաճէի իմտիքտէն սոնրա զէվճէսիյէ էնիհէն պարըշարագ. ազ պիր միւտտէթ իշլեն մէսէլա 2 այ գատար մէգպուրէ իլէ պիրլիքտէ եաշայըգ պիրսէսէրէ երնէ պլագսընը կիթսին, շիմտի զամէն հէր վէճէյէ մաղտուր օլան զէվճէ քէնտինին բէրիշանէսինի մուճիպ օլան պու բապըթաի զէվճիյէթտէն գուրթուլապիլմէք իշլեն 10 սէնէ տահա պէքլէյէճէք մի։ Զանը անիզանէմիզմէ պու մատտէ պիր ազ տահա թավզիհ էվ թէվսի վէ կէօսթէրիլէն միւտտէթ թէնքիս օլընսա տահա էյի օլուր։

Լայիհանընդ կէնճի գըսմընընդ սոն իքի մատտէսի տէ պիրճէ պիր ազ զարիպ կէօրիւնսի։ Մէսէլա տէյօր քի՝

«25 մատտէ ֆէսխը իզտիվաճ վուգուինտէ՝ էկէր չօնուգլար վար իսէ, անլէրին մուհաֆազասը՝ տինը պիլուղէ վասը օլընճայա գատար, ֆէսխը իզտիվաճ գարարը լէյհինտէ վէրիլէն թարաֆա ասա տիր. տիկէր թարաֆընը միւտտախէլէյէ հագգը եօք տըր։

«26 մատտէ.— Մահգիւմ էկէր զէմճ իսէ, ֆէսխը իզտիվաճընը մէգզրի թաթպիգէ վագ օլընմասը թարիխնտէն իմթիսարն՝ ֆէսխը իզտիվաճը գազանմըզ օլան զէվճէսինէ՝ անընը պիր տիկէրի իլէ էվլէնմէսինէ գատար, մուայյէն պիր նաֆագա վէրմէյէ պօրճլու տըր. քէզա սաղիր չօճուգլարընա՝ էկէր վար իսէ, սինընը պիւլուդա վասլ օլընընճայա գատար մուայյէն նաֆագա վէրէճէք տիր։

Ֆէսխը իզսիվաճ վուգունինտէ հէր հաղգ ու սէլահիյէթ սագրի օլուր, վէզաֆիքը իզտիվաճիէսինինտէ թէքեասիլ վէհճանընը բահաթ օլտըզընա, հէմին իմմիշ իտի. պէն տէ պունա մուգապիլ հէր տիրլիւ ֆէսաքտաբլըզդա հազը օլտըզընը սէօյլէմիշ իտիմ։ Կօրտոն տա պէլթի պիգիմ թէսավվուրաթընդգա մանի օլագագ, լաքին պու առամտան եագայը սըլըրմանընն չարէսինի պուլաճաղընա չիւպհէ իմմէ։

Սավենիէնին պու ուէզդէրինտէն էլէն տիկէր պիր ճինայէթ թէսավվսրը տահա օլտըզընա գահիպ օլարագ, պիր ֆէրեատ տըր տալը վէրտի։

Սավենիէն իսէ կէզմէյէ պաչլյարգ,—Թէլաշա լիւգում եօք, պէն ալնի պիրազ տահա մէթանէթ սահիպ պէլլէմիշ իտի։ Հէր հալտէ կօրտոնը սիւրէթէ մճճպարը իմմէտ իշլեն թէլէֆ իմմէյէ ճնճպարը հարսէի մարագիյէ տիր, հէզ նէվ հուպուպաթտա վէ պիլիասա պուղտայտա իշպու պաղումա իսթիտատընընն թէէսիրիյէ էյի ճինս պուղտայտր սէնէտէն ունէէյէ խասսէլէրինի զայպ իտիյորլար. պու հիհէթէ տէ պագէն էյի թօխումլըգ պուլընճամազ օլույօր։

Մամֆիհ ալէգատարան թարաֆընան պու խուսուստա վագթ ու զէմանըյլա վէ գալարտը ֆէնենիյէյէ թէվֆիգէն իմրա օլընան թէտապիրլէ թէզայտիւրը ճինս քէյֆիյէթինին էօնիս ալընապիլիրի էմտալիյէ սապտի տիր։

Տէյիրմէնճիլէրիմիզին մէնաֆիի զարարյէյի կէօզթէրէք, քէնտիլէրինէ սիւգթէգա պուղտայտրը տախիրէն թէտարիք չարէսինէ պագմալարը հէր վէճէյէ մուվֆրզ օլտըզընը ալէֆթալա իսթաբ էյլէտիք։

Տէյիրմէնճիլէր հալը հազգրտա էճնեպի պուղտայտրընընն թէկայտաը ֆիյաթը սէպէպիյէ պիր չօգ միւշքիլաթա մարուզ գալմազտա տըրլար։

Հէր նէ գատար Տէրսաատէթտէ էքմէք միւսթէհկիքէրինին թէկվիրը իհթիյաճաթը իշլեն իթթիսաղ պուսրըլան մէգքիւր թէապիրլէրտէն կէրէք էհալինին վէ կէրէք Օսմանը տէյիրմէնճիլէրինին մասրուզ գալարգլարը միշքիւլաթտան գուրթուլաճագլարը տէրքատ իսէ տէ, տէյիրմէնճիլէրին տէ սէնատթարընընը վէսսաիլը տէվամ վէ թէրագգուսը հէր վագթ իշլեն նազարը տիգգաթտան տուր թուսթմամալը իգթիդա խտէր։

Տէրսաատէթտէ չիմտիլիք իճրատ մուամէլէ իթմէքտէ օլան 5 տէյիրմէն վէ իլէրուտ հիքիմէթը Սէնիյէնին մուավէնէթիյէ իշլէրիմէկէ սալիհ պիր հալէ իհրազ խտիլճէք պիր գաշ տէյիրմէն ամնագ Տէրսաատէթին իհթիյաճընա քեափի մզգտարտա ուն էօյիւտպիլիրլեր. շիպհէ եօք քի, տէյիրմէնէրիմիզին սատէ Տէրսաատէթին իհթիյաճընը տէրէճէսինտէ մալ չըզարմագա սարիը մէսամ էյլէմէլերի քեափի տէյիլ տիր։

Պուղտայ եէթիշտիրէպիմէք իշլեն լազըմ օլան չարթլարաա Թիւրքիասա բէք տուն մերթէպէտէ պուլընան էճնէպի մէմալիքէնն պագըլարընտա պիլէ բէք չօգ պուլարը տէյիրմէնճիլերի մէվճուտ օլուպ, պունլար կէրէք սարֆիյաթը տախիրէյէ վէ կէրէք իխրաճաթ իշլեն ուն հուսուլէ կէթիրմէքտէ տիրլեր. Օսմանը տէյիրմէնճիլերի կէրէք պուղտայ զրաաթընն վէ կէրէք տէյիրմէնճիլիկին թէրագգըսընա ղայրէթ իթտէքլերի հալտէ, տէյիրմէնճիլերին ատէտի չօղալտաղը վէ պու խուսուստաքի մէսարիին էլպէթտէ ճանիպը հիքիմէթը Սէնիյէտէն տէ մաղտարը մուավէնէթ օլտաղը աշիքատ տըր։ Պուղտայլարընը վէ ունլարընը ըսլանը ճինսի իշլեն տէ կէրէք չիֆթճիլեր վէ կէրէք տէյիրմէնճիլեր տրատարընտա միւսապէգալար թէէսիսէյէ միւքեափթլար վէրիլմէսի վէ թօխումլըգ պուղտայլարընը ըսլանը ճինսի իշլեն էյի թօխումլար հագգընտա չիֆթճիլերէ մալիմաթ վէ թարիֆաթը քեափէյէ վէրիլմէսի տէ ֆայտէտէն խալի տէյիլ տիր։

Հասլը հիքիմէթը Սէնիյէճէ պու հօլատա տայամ պագը թէշվիգաթ վէ մուավէնէթը սարէտէ պուլընըլակիլմէքտէ օլմազլա պէրապէր, պունլարտան իսթիֆատ իշլեն չիֆթճիլերին վէ տէյիրմէնճիլերին տէ զայրէթ իթմէլերի էլզէմ տիր։

Սէրիօզընը պիրի հէր տարպակ չափագատա էվինտէն չընդար վէ կէճէ սաաթ 3-4ում էվինէ կելտէր իմիշ։ Պիր կիւն եէնի կէօրիւտիկի պիրիսի պիլիյմագ էվինէն նիմէրօսընը օրմըշ սէրիօզ տտ,

—Տօղրուսը պիլէմէմ, պէն գարանըգտա չընգար, գարանըգտա կէտէրիմ —էմմիշ տիր։

Գ.ԱՍՏԷՆ ԵԱՆԿԸՆ ՊՐԱԳԱՆԱՐԸՆ ՄՈՒՀԱՌԷՄԷՍԻ

Տիւն իւչիւնճի այֆա օլարագ ճինայէթ Մահբէմէսի հուզուրընտա գաստէն եանկընն պրագանլարընն մուհաքէմէսի իճրա օլընմըշ տրը։ Հէյյէթ սապրընը վէճհլէ Թէշքիլ օլընմըշ օլուպ, միւթթեհիմներ վէ վէքիլերի մահալը մախսուսարընտա պուլընմագտա իտիլեր։

Էվվէլա Կամիկ Դարահան վէ Մուսթաֆէրէն Ցանոր Բէյրտէճեան իսմինտէ իրքի շահիտ հուզուրը Մահբէմէյէ կէլիպ, պունլար միւթթեհիմներ միյանընտա պուլունան Օնների Ֆէտահէն ուշաղը Մուքէյի նամուսը պիր ատամ տէյու թանընըգլարը վէ պիր կէօնա ճիւնհա վէ գապահաթտա պուլընմայըպ, եանկընն պրագագ կիպի պիր ֆիրը ճինախյէյէ իշթիրաքը օլարընընա իհթիմալ վէրէմէտիքլերինի պէյան իթմիշլեր տիր։

Եմվաք տէլլալը Գրիգոր էֆ. Սարբեան հուզուրը Մահբէմէյէ կէլիպ, միւթթեհիմներ միյանընտա պուլունան Գրիգոր էֆ. Ղազարոսեանը 15 սէնէտէն պէրու թանըգրընընը պէյանլա Մատամ Օնօրին իսմինտէ պիր գասընընն 700 լիրալըգ պիր էվ սաթթն ալմագ իւզրէ 300 լիրա իգրագ իմմէք իշլեն քէնտիսինէ միւրաճաաթընտան պիր իքի կիւն սոնրա մէզգում Ղազարոսեանա թէսատիֆլէ 300 լիրաաբ օլուպ, շըմէնտիֆէր թահվիրաթը սաթընն ալամագընը քէնտիսինէն իշլեմիքտէ, 100տէ 9 փարգլէ Մատամ Օնօրինէ վէրմէսինի պիթթէյլիի պիր միւվազաա թանզիմ իլէ էվի Ղազարոսեանա գաթիէն ֆէբրագ էյլէտիքլերինի սեօյլէմիշ տիր։ Բարանըն թէէսիսէսինէ գատար վէ Ղազարոսեանընն էօհտեսինտէ գալամագ, վէ սէնէտէն սէնէյէ ֆարզի թէէսիսէ օլընճամագ իտի։

Բէհա պէյ՝ միւվազաա թանզիմ գանունէն Մամիա պիր մուամէլէ օլուսուղը հալտէ, պունը նամբլ իմմա իթմիքլերինի սիւալ էյլէտիքլերինտէ, շահիտ՝ միւվազասատան մատտա ֆէբրազը գաթի մուամէլէսի իմրա օլընսրընընը պէյան վէ պունընն իսէ թարաֆէյինին բիզա վէ եէքտիկերինէ օլան էմնիյէթի իլէ վուգու պուլսրընընը իլավէ էյլէմիշ տիր։

Տավա վէքիլի Մ. Տըկսն պու միւվազասյը թանզիմ էյլէտիկինտէ, պիր թէրճէման մարիֆէթիյլէ Սարբեան էֆ.ենին պէյանաթընը թէմամէն թատիգ էյլէմիշ տիր։

Բէհա պէյ հազրէթլերինին էմրի իլէ Պողոս էֆ. Եալըզճեան գըյամլա, իւք եաչը աէօբաթիյիւնիւ էէօրտիմ. սանա գարբը պիր ճինայէթ իթմիշ օլան պիր քիմսէնին իսթիտասը տըր։ Պու ճինայէթի տէ մէեուսիյէթ վէ մուհապպէթ իլճաաթըյլա իշլէմիշ. շիմտի իսէ ափվընընդա մագսաբ օրմագ իշին, պէթիեն էօմրիւնիւ վագֆ իթմէյէ հազը վէ նազը տըր։

—Սավենիէն տ'Ալպարոն օլմասընն։

—Թա քէնտիսի։

—Ալշագ ատամ։

—Ալշագ տէյիլ. պէտապախթ, սէֆիլ նասըլ ալլատըզընը կէօրէճէք օլասընդ... իքի տէֆա քէնտի քէնտինի թէլէկի իթմէյէ գալզըշտը. իքի տէֆա թէատիֆ ֆէն ֆարգընա վարըպ, գուրթարտրմ։ Պու հալին սէպէպինի սորտրմ. պու տեհշէթլի քէտերին նէտանն նէշէթ իթմիկինի անլամագ իսթէտամ... [Հիմապընտան ութանտրընընան լազգրտը իթմէյէ թագէթի գալմամըշ իսի։ Նիհայէթ գարտաշըմընն սիզէ օլան վէ սիզին գարտաշըմա օլան մուհապպէթինիզտէն խապէրտար օլընճա, հալինի անլաթմագա գարար վէրտի։ Հէմշիրէսինէ վալիտէսինէ թէսլիմ օլուրճասընա, գալգինտա օլանը թէմամբյլա սեյլէտի վէ ափվ իթմէսիյինիզ հալտէ քէնտինի թէլէֆ իսէճիյինի իլավէ իթտի։

(Տեվամ)

---

(77)

ԺԱՆ ՎԱՆՏԱԼ

ՄԻՒԹԷՐՃԻՄԻ

ԱԼԻՔ ԷՖԷՆՏԻ

ՊԻՐԻՆՃԻ ԳԼՍՄ

—Տէհշէթլի օլտըրընը պիւյօրբ. լաքին պէյլէ օլմասը խճապ իտէր իտի... Պու սէօզիւ քէսէլիմ, — տէյինճէ էլէն տրթրդ պիր շէյ սորմագա ճէռաբէթ իտնվէտի։ Եիւզիւնէ պիրէ զագմատը։ Սա վէնիկնտ ֆիլթուր տէնիլէն շէյին էտէրի պիլէ կէօրլենմէյօր իտի։ Կիթտի հէրինէ օշուրը, կէօյա տանթէլա նարմագա վէ պու սուրէթլէ բէրիշանին ունումիտատա չալըշտը ամմա, էպէրի տիթրէյօր իտի, հիչ պիր շէյ նարամատը, վէ իքիտէ պիրտէ կէօզլէրինի գարալըգ,—տէհշէթլի շէյ, տէհշէթլի շէյ—տէյու մրբրլատնրյօր իտի։

Սավենիէն իսէ էլէնին հալինի կէօրիւպ.—մագասատան նաիլ օլմագ իսթէյէն. վէսաթինի տիւշինմէմէլի։ Պէյնիմզտէքի գարարը խաթրընա կէթրը։

Վահանանը բահաթ օլտըզընա, հէմին իմմիշ իտի. պէն տէ պունա մուգապիլ հէր տիրլիւ ֆէսաքտաբլըզդա հազը օլտըզընը սէօյլէմիշ իտիմ։ Շիմտի արթրգ բէշիմանլըգ զէմանը կէշտի։

—Պէն պէօյլէ գան տէօքիւլճէնէյի խաթրընան կէշիրմէմիշ իտիմ։

—Կէշիրմէտին իսէ գապահաթ սէնատ... պունատան պէօյլէ էօմրիւմգ պաշա եէքտիկերիմիզէ մերպուրընը—տէյիգ սիկարասընը սոպայա ատտրգտան սոնրա,

—Լաքին սէնճէ տրգգաթ իտէճէք պիր ճիհէթ վար։

—Պիր թէհլիքէ՞ մի,

—Ժօրժ Կօրտոն հագգընտա էֆքատարընն նէ՞ տիր։

—Պսպէն օ ատամրն պուղտրընտան գօրգայօրբմ, զանն իտէրսին քի գալպիմ գատար պագըշը թէխսիր իտիյօր վէ հէր շէյի քէշֆ վէ թախմին իտիյօր։

—Եվվէթ, հագգըմրգտա չիպհէլէրէ զահիպ օլայօր։ Մարկըրիթ իլէ Բրնօնընն էվլէնմէլերի մատտէսնտէ պիգիմ հիչ պիր ալագամըզ վէ մէնֆաաթընընզ օլմատրընա ինանմագ իսթէմէյօր կիպի կէօրիւնյօր։ Պու ատամտան քէնտինի սագընն ամմա, գորգու հէսսէրմէ։ Էմ-նիյէթ իմմէ. անճագ գուլընտրը հէրտէ գօրգու վէ իհթիրազ ալամէթլերի կէսմէթրմէ։ Կօրտոն տա պէլթի պիգիմ թէսավվուրաթընդգա մանի օլագագ, լաքին պու ատամտան եագայը սըլըրմանընն չարէսինի պուլաճաղընա չիւպհէ իմմէ։

Սավենիէնին պու ուէզդէրինտէն էլէն տիկէր պիր ճինայէթ թէսավվսրը տահա օլտըզընա գահիպ օլարագ, պիր ֆէրեատ տըր տալը վէրտի։

Սավենիէն իսէ կէզմէյէ պաչլյարգ,—Թէլաշա լիւգում եօք, պէն ալնի պիրազ տահա մէթանէթ սահիպ պէլլէմիշ իտի։ Հէր հալտէ կօրտոնը սիւրէթէ մճճպարը կէօրիւլմէքտէ պուլընընը վէ ատէնէրէսին նէ եօլտա իսթիֆատ իտէճէքլերինի թէտգիգ իլէ պէրվէճնը միւսիպէտէն պահս իլէ։ Կ'օսթէրիլէն պու միւսատտէ վէ մուավէնէթլերէն Թիւրքիասաքի տէյիրմէնճիլերինին նէ եօլտա իսթիֆատ իշլեն պագը թէտապիրը միւսիպէտէն պահս իլէ։ Կ'օսթէրիլէն պու միւսատտէ վէ մուավէնէթլերէն Թիւրքիասաքի տէյիրմէնճիլերինին նէ եօլտա իսթիֆատ իշլեն պագը թէտապիրը միւսիպէտէն պահս իլէ։

Վագբա ֆրանճէլա ճինսինտէն պաղը էքմէքլեր իմալի իշլեն իսթիմալի զարուրի օլան ուելար՝ անճագ պագը էճնէպի պուղտայլարընտան հասըլ օլապիլիր. մամաֆիհի պու ճինս պուղտայլարը տախի Թիւրքիատա եէթիշտիրիլմէսի իճքեան խարիճինտէ տէյիլ տիր։ Պինանէնալէյհ տէյիրմէնճիլերտէն պագը-լարընը էճնէպի բիտցալարընտան ճէլպենէ ժէճաուր օլտուղլարը պուղտայլարընը տախիրէն թէտարիքի միւմքին պուլընմատըղընա տիր օլան իստատալարընը հիչ պիր հիլմ ու մանէսաը եօք տրը։

Էյի ճինս պուղտայլարընն Թիւրքիանընն պագը հէվտիսինտէ մէֆգուտիյէթի վէ եաբատ քեափի տերէճէսէ պուլընմամասը հիչ պիր սէպէպը թապիյէտէն միթթէվէլիտ օլամմամընընա պինէն, զիրբա իլէ տէյիրմէնճիլէր մէնֆաաթլարը իշճապ թէվհիսէ զայրէթ իտէրլէրսէ, ալէա ճինս ունլար վէրէճէք պուղտայլար եէթիշէպիլճէք տէմէք տիր։

Ուն իմալի իշլեն չէրբիթը մաթլուպէյի հարզ ճինս պուղտայլարընն Թիւրքիատա րէք պալ եէթիշտիրիմէմէսինէ պայլճա սէպէպ մէմալիքը էճնէպիյէյէ տարր թէէսիրանը կէօրիլմէքտէ պուլընընան վէ ատէնէրսէն եուսի էլէրին թէմէյյիւզինի ինթամ իտէն հատրսէի մարագիյէ տիր, հէզ նէվ հուպուպաթտա վէ պիլիասա պուղտայտա իշպու պաղումա իսթիտատընընն թէէսիրիյէ էյի ճինս պուղտայլար սէնէտէն սէնէյէ խասսէլէրինի զայպ իտիյորլար. պու հիհէթէ տէ պագէն էյի թօխումլըգ պուլընճամագ օլույօր։

Մամաֆիհ ալէգատարան թարաֆընան պու խուսուստա վագթ ու զէմանըյլա վէ գալարտը ֆէնենիյէյէ թէվֆիգէն իմրա օլընան թէտապիրլէ թէզայտիւրը ճինս քէյֆիյէթինին էօնիս ալընապիլիրի էմտալիյէ սապտի տիր։

Տէյիրմէնճիլէրիմիզին մէնաֆիի զարարյէյի կէօզթէրէք, քէնտիլէրինէ սիւգթէգա պուղտայլարը տախիրէն թէտարիք չարէսինէ պագմալարը հէր վէճէյէ մուվֆրզ օլտըզընը ալէֆթալա իսթաբ էյլէտիք։

Տէյիրմէնճիլէր հալը հազգրտա էճնէպի պուղտայլարընն թէկայտաը ֆիյաթը սէպէպիյէ պիր չօգ միւշքիլաթա մարուզ գալմազտա տըրլար։

Ամերիկան պիրի հէր սարպակ չափագատա էվինտէն չընդար վէ կէճէ սաաթ 3-4ում էվինէ կելտէր իմիշ։ Պիր կիւն եէնի կէօրիւտիկի պիրիսի պիլիյմագ էվինէն նիմէրօսընը օրմըշ սէրիօզ տտ,

—Տօղրուսը պիլէմէմ, պէն գարանըգտա չընգար, գարանըգտա կէտէրիմ —էմմիշ տիր։

Բօգանընն թէքելիֆի գապուլ օլընընընն ֆէլտասը կիւնիս էլէն կիզլէճէ Մարկըրիթին նէգտինէ կիթտի։ Մարկըրիթի թէլաշ իշլեն գալտը. բէտերինին վէֆաթընտան պէրի սօլմուշ գալմըշ օլան պէնզինտէ պիր գըսմըզլըգ հուսուլէ կէլմիշ վէ հալ ու թավրընտա, մէմնունիյէթ վէ մէսքուրիյէթ ալամէթլերի նիմտանան օլմըշ իսի։

Էլէն Մարկըրիթին գօլունա կիրիպ.—Մէմնունմընը — տէյու սուալինէ — Բէտերիմ խաթրընա կէտիրճէ, վէ գաթիլին էլտէ իսրէմէյէճէյինին տուշիւնաբէճէ մէմնունիյէթիմ մանկունիյէթէ թէպտատաբլ իսիյօր։

—Մէսելա վէ մէմնուն օլտըզընը գիլտիրիմ ճիհէթլէ, սանա պիր իսթիտա թագտիմ իմմէյէ ճէտարէթ իմտիմ։

Մարկըրիթ թէճճիպլէ.— Պիր իսթիտա՞ մը։

—Դայէթ սէֆիլ վէ գէտապախթ պիր քիմսէնին իսթիտասը տըր. պու ատամտն չօգ տէֆգատար թէէսսիրի նէտատէթ վէ բէշիմանիտէն ամը ամը կէօզ նէյնէ գուհուր իմմիշ օլտըզը պիր տիլէ իշինե կիրէճէք։ Լաքին էլտէ հիչ պիր տէլիլ օլմատըզը հալտէ նէ՞ սէօյլէմէլի, նէ՞ եաբմալը, քիմի՞ իթհամ իմմէլի։ — տէտի։

Բօգանընն թէքելիֆի գապուլ օլընընընն ֆէլտասը կիւնիս էլէն կիզլէճէ Մարկըրիթին նէգտինէ կիթտի։ Մարկըրիթի թէլաշ իշլեն գալտը. բէտերինին վէֆաթընտան պէրի սօլմուշ գալմըշ օլան պէնզինտէ պիր գըսմըզլըգ հուսուլէ կէլմիշ վէ հալ ու թավրընտա, մէմնունիյէթ վէ մէսքուրիյէթ ալամէթլերի նիմտանան օլմըշ իսի։

Էլէն Մարկըրիթին գօլունա կիրիպ.—Մէմնունմընը — տէյու սուալինէ — Բէտերիմ խաթրընա կէտիրճէ, վէ գաթիլին էլտէ իսրէմէյէճէյինին տուշիւնաբէճէ մէմնունիյէթիմ մանկունիյէթէ թէպտատաբլ իսիյօր։

—Մէսելա վէ մէմնուն օլտըզընը գիլտիրիմ ճիհէթլէ, սանա պիր իսթիտա թագտիմ իմմէյէ ճէտարէթ իմտիմ։

Մարկըրիթ թէճճիպլէ.— Պիր իսթիտա՞ մը։

—Դայէթ սէֆիլ վէ գէտապախթ պիր քիմսէնին իսթիտասը տըր. պու ատամտն չօգ տէֆգատար թէէսսիրի նէտատէթ վէ բէշիմանիտէն ամը ամը կէօզ եաչը աէօբաթիյիւնիւ էէօրտիմ. սանա գարբը պիր ճինայէթ իմմիշ օլան պիր քիմսէնին իսթիտասը տըր։ Պու ճինայէթի տէ մէեուսիյէթի վէ մուհապպէթ իլճաաթըյլա իշլէմիշ. շիմտի իսէ ափվընընդա մագսաբ օրմագ իշին, պէթիեն էօմրիւնիւ վագֆ իթմէյէ հազը վէ նազը տըր։

—Սավենիէն տ'Ալպարոն օլմասընն։

—Թա քէնտիսի։

—Ալշագ ատամ։

—Ալշագ տէյիլ. պէտապախթ, սէֆիլ նասըլ ալլատըզընը կէօրէճէք օլասընդ... իքի տէֆա քէնտի քէնտինի թէլէկի իթմէյէ գալզըշտը. իքի տէֆա թէատիֆ ֆէն ֆարգընա վարըպ, գուրթարտրմ։ Պու հալին սէպէպինի սորտրմ. պու տեհշէթլի քէտերին նէտանն նէշէթ իթմիկինի անլամագ իսթէտամ... [Հիմապընտան ութանտրընընան լազգրտը իթմէյէ թագէթի գալմամըշ իսի։ Նիհայէթ գարտաշըմընն սիզէ օլան վէ սիզին գարտաշըմա օլան մուհապպէթինիզտէն խապէրտար օլընճա, հալինի անլաթմագա գարար վէրտի։ Հէմշիրէսինէ վալիտէսինէ թէսլիմ օլուրճասընա, գալգինտա օլանը թէմամբյլա սեյլէտի վէ ափվ իթմէսիյինիզ հալտէ քէնտինի թէլէֆ իսէճիյինի իլավէ իթտի։

(Տեվամ)

ԹԻՒՃԱՌԻՑԷ

ՊՈՒՂՏԱՑԻ ՎԻ ՈՒՆ

«Տէրսաատէթ Թիմարէթի Օսման կազէթա»սը՝ սոն նիսսէսինտէ հիքիմէթը Սէնիյէճէ՝ էքմէք նարխընընն մէնը թէզայիւտը իշլեն իթթիսաղ պուսրըլան պագը թէտապիրը միւսիպէտէն պահս իլէ։ Կ'օսթէրիլէն պու միւսատտէ վէ մուավէնէթլերէն Թիւրքիասաքի տէյիրմէնճիլերինին նէ եօլտա իսթիֆատ իշլեն պագը թէտապիրը միւսիպէտէն պահս իլէ։

«25 մատտէ ֆէսխը իզտիվաճ վուգունինտէ՝ էկէր չօնուգլար վար իսէ, անլէրին մուհաֆազասը՝ տինը պիլուղէ վասը օլընճայա գատար, ֆէսխը իզտիվաճ գարարը լէյհինտէ վէրիլէն թարաֆա ասա տիր. տիկէր թարաֆընը միւտտախէլէյէ հագգը եօք տըր։

«26 մատտէ.— Մահգիւմ էկէր զէմճ իսէ, ֆէսխը իզտիվաճընը մէգզրի թաթպիգէ վագ օլընմասը թարիխնտէն իմթիսարն՝ ֆէսխը իզտիվաճը գազանմըզ օլան զէվճէսինէ՝ անընը պիր տիկէրի իլէ էվլէնմէսինէ գատար, մուայյէն պիր նաֆագա վէրմէյէ պօրճլու տըր. քէզա սաղիր չօճուգլարընա՝ էկէր վար իսէ, սինընը պիւլուդա վասլ օլընընճայա գատար մուայյէն նաֆագա վէրէճէք տիր։

Ֆէսխը իզսիվաճ վուգունինտէ հէր հաղգ ու սէլահիյէթ սագրի օլուր, վէզաֆիքը իզտիվաճիէսինինտէ թէքեասիլ վէհճանընը բահաթ օլտըզընը, հէմին իմմիշ իտի. պէն տէ պունա մուգապիլ հէր տիրլիւ ֆէսաքտաբլըզդա հազը օլտըզընը սէօյլէմիշ իտիմ։ Կօրտոն տա պէլթի պիգիմ թէսավվուրաթընդգա մանի օլագագ, լաքին պու ատամտան եագայը սըլըրմանընն չարէսինի պուլաճաղընա չիւպհէ իմմէ։

Սավենիէնին պու ուէզդէրինտէն էլէն տիկէր պիր ճինայէթ թէսավվսրը տահա օլտըզընա գահիպ օլարագ, պիր ֆէրեատ տըր տալը վէրտի։

Սավենիէն իսէ կէզմէյէ պաչլյարգ,—Թէլաշա լիւգում եօք, պէն ալնի պիրազ տահա մէթանէթ սահիպ պէլլէմիշ իտի։ Հէր հալտէ կօրտոնը սիւրէթէ մճճպարը կէօրիւլմէքտէ պուլընընը վէ ատէնէրսէն նէ եօլտա իսթիֆատ իտէճէքլերինի թէտգիգ իլէ պէրվէճնը միւսիպ

իֆատէոնին թէքթրաս, եանկընը զուհուր իթատկի կէճէնին իւք ագշամը՝ տօսթլարընտան պիրինէ թէատրիվէ օ կիւնու պիր գարընը ագշամա գատար քէնտիսինի արատրընը սէօյլէտիկ, վէ մէկպուրէնին իսմի Օլկա օլուպ, քէնտի պիր իշինին թէավիյէսի իշլուն կէլտիկինի անլատրընտան, նէգտինէ ադիմէթ էյլէտիկինի սէօյլէմիշ տիր։ Պէյտանթը մէգթուրէտնէ սօնրա, Պօղոս էֆ. քէնտիսինինիրմէնի Դաթիվիք միթէպէրանընտան օլուպ, քիմէյէ պիր թօգատ պիւէ վուրմատընը աղալարագ սէօյլէմիշ, վէ օ կէճէ եանկըն զուհուր իտէն ումումիսանէտէ պուլընմասը՝ պէտագաթի պիր թէատրիվգէն իպարէթ օլտուրընը, վէ գանունչէնա պիր քիմսէնին ճանի օլամայանաղընը սէօյլէմիշ, վէ վագատ գանունա աշնա օլան պիր քիմսէնին ումումիսանէյէ կիտիպ նամուսսըզ գարը իլէ կէօրիւշմէսի տէ ճարգ տէյիլ իսէ տէ, պունլար պէշերիյէթին նօգսանը օլտուրընը վէ քէնտիսէնէ տաֆի օլունամագ պիր գուսուր օլմասրընը իլալէ էյլէմիշ տիր։ Պօղոս էֆ.՝ քէնտիսինի չու սուրէթլէ միւտաֆէյա տեվամ էյլէմիշ տիր՝

«Պէն պիր թէաթրօ սահնէսինտէ բոլ իմրա իթմէյօրմ, իլա քէնտիմի միւտաֆէա իտիյօրմ, տատլէթ թալէպ իտիյօրմ, Պէն Դաթինայը թանըմամ. բէտէրիմ Պէյօղլունընը պէօյիւգ եանկընընտա գուրպան կիթմիշ տիր, պէն տէ պու հանկընա գուրպան օլամագ իմչիմ։ Պէն շիմտիկէ գատար պիր չօգ սիկուրթա գումրանալարընընը իշլէրինի տէրէօհտէ իթմիշիմ տիր. մագսէտիմ՝ վէքնալէթ մէսլէքինէ թէրագդը իթմէք տիր։ Մահքէմէյէ կիթմէք իւզրէ եա զրնանէտէն չէգտը իքէն ալտէթինէ դատար պէքլէմէսինի վէ պէքլէմէտիկի հալտէ ադշամ քէօրիւ իւզերինտէ պուլընշմալարընը սէօյլէմիշ տիր։

Պօղոս էֆ. մահքէմէյէ կիթիտիքէն սօնրա, կէնճ պիր գըզ իլէ իիթիյար պիր գարը կէլմիշ, գըզընը իսմի Օլկա իմիշ, եանընտա պուլունան գարը տա իհթիմալ քի վալիտէսի իտի։

«Էրէյիհէ պէքլէտիլէր, հալպուքի Պօղոս էֆ.՝նին կէճիքէճէկինի կէօրտիւլէրինտէն չըգտըլար կիթտիէր, վէ ագշամ հէր հալտէ էվլէրինէ կիտիպ մուսթաճէլ պիր իշէն տօլայը քէնտիլէրի իլէ կէօրիւշմէլէրինի սէօյլէտիլէր»։ Նասպա էֆ. ագշամ քէօրիւ իւզերինտէ Պօղոս էֆ.ի կէօրիւպ, գըզընը սէօյլէտիրէրինի թէքրար վէ պէրապէր Դալաթա Սէրայընա գատար չըգարագ, պիր պիրտախանէտէ օթուրըպ պիր գաչ գատէկ պիրա իշտիքանէն սօնրա, Պօղոս էֆ. Օլկանընը էվինի թարիֆ իտուպ, կիտիպ պիրտախանէյէ չաղըրմասընը թավսիյէ էյլէմիշ իսէ տէ, գիյատէնէ հօրկուն օլտուրընտան թէքլիֆինի գապալ իտէմէմիշ վէ պիր եահուտի չօճուղը իլէ խապէր կէօնտէրմիշ տիր։ Օնտան սօնրա քէնտիսի կիտիպ նէ օլտուղընը պիլմէտիկինի պէյան իթմիշ տիր։

Տերի թիւճմաքը Նիգօլաքի էֆ. տատի ճէլպ օլունընպ՝ պիր ալաճագ իշինանէն տօլայը Պօղոս էֆ.ի թանընընը օլտուլընտան, պիր կիւն ագշամա գատար թիճարէթխանէլէրի կէգտիքտէն սօնրա, պիր ումումխանէ էօնիւնէն կէչտիքէրինտէ իշէրիյէ կիրիպ, օրատա պիրինճի տէֆա Օլկայը թանընընգլարը վէ քէնտիսի պաշգա պիր գարը իլէ կէօրիւշտիկի հալտա Պօղոս էֆ.նէն Օլկա իլէ վագըթ կէչիրտիկինի սէօյլէմիշ վէ պուլարընը օ կէճէ մի եէքտիկերինի թանընընգլարը եագա էվվէլտէն մի մուսնասէպէթլէրի օլտուղընը պիլմէտիկինի պէյան էյլէմիշ տիր։

Ռէիս պէյ՝ Պօղոս էֆ.նէն մի՞ քէնտիսինի եագտա քէնտիսի մի օնու ումումխանէյէ կիթմէկէ սաալէթ իթտիկինի սօրտաղլա, նիգօլաքի՝ հէր իքիսինին պիրլիգտէ գարար վէրիպ կիթտիքլէրինի սէօյլէմիշ վէ քէնտիսի էվլի օլմասրընընտան օ կիպի եէրլերէ տեվամ իթտիկինի, հալպուքի Օլկայը թանընմասրընը իլալէ էյլէմիշ տիր։ Եանկընն 25 կիւն սօնրա զուհուր իթմիշ վէ քէնտի կիթտիքլէրի էվտէն տէյիլ իլա Ֆրէյիբ Բարմագ Դաբուտան Դաթինընն ումումխանէսինտէն զուհուր իթտիկինի, Օլկանընը տա օ թարիխտ Դաթինընն էվինէ կիթմիշ օլտուղընը սէօյլէմիշ տիր։

Մանասէ էֆ. Հէքիմեան վէ Միհրան էֆ. այրը այրը չէհատէթ կէլիպ, Օննիկ Ֆէրահը եագընտան թանըրգլարընտան վէ Ֆամիլիանա միւնասէպէթլէրի օլտըղընտան, էվինէ միւզէյէն էշեալար 2.300 լիրա գըյմէթինտէ Իրան վէ Անատօլու խալըլարը, քիւթիւպանէլէր, սանտալիալար պուլընտըղընը սէօյլէմիշլէր տիր։

Օննիկ Ֆէրահ գըյամ իտէրէք 70 քիշիյէ թատամ վէրէմէք գատար կիւմիւշ թագըմտարը պուլընտըղընը վէ պունլարընը քեռֆէքէսի տէ եանտըղընը իլալէ էյլէմիշ տիր։

Օննիկ Ֆէրահն խանէսինի թամիր իտէն մէյմար Սարգիս էֆ. Թաշճեան ճէլպ օլընընպ, մերգումընն էվինէ իբի գաթ իլալէսի իլէ թէգինի իթմէք ֆիքրինտէ օլտըղընը պէյանլա պու մագսէտլէ 6.700 լիրա սարֆ իթտիկինի վէ սօնրա սիկուրթա միյմարը կէլիպ, սիկուրթա ուսուլինէ մուվաֆրագ կէօրտիւկինտէն քէնտիսինի թէպրիք էյլէտիկինի պէյան իթմիշ տիր։ Սօնրատան էվին 1700 լիրա գըյմէթի օլտըղընը տա ոիկուրթա միյմարընընն թատարագ էյլէտիկինի տէ իլալէ էյլէմիշ տիր։

Թիւճարատն ժիրայր էֆ. Մարկոսեան, Օննիկ Թանըրգընտան խանէսի հագգընատ տիկէր չահիլլերին իֆատէսի վէճճէլէ պէյանատատա պուլընպ, Դաթինանընն վէ Օննիկին էվլերինին հէգտիկէրինտէն օլան մէսատիքի եամկընընտ պուլունան գարը տա իհթիմալ քի վալիտէսի իտի։

«Էրէյիհէ պէքլէտիլէր, հալպուքի Պօղոս էֆ.նին կէճիքէճէկինի կէօրտիւլէրինտէն չըգտըլար կիթտիէր, վէ ագշամ հէր հալտէ էվլէրինէ կիտիպ մուսթաճէլ պիր իշէն տօլայը քէնտիլէրի իլէ կէօրիւշմէլէրինի սէօյլէտիլէր»։ Նասպա էֆ. ագշամ քէօրիւ իւզերինտէ Պօղոս էֆ.ի կէօրիւպ, գըզընը սէօյլտիրէրինի թէքրար վէ պէրապէր Դալաթա Սէրայընա գատար չըգարագ, պիր պիրտախանէտէ օթուրըպ պիր գաչ գատէկ պիրա իշտիքանէն սօնրա, Պօղոս էֆ. Օլկանընն էվինի թարիֆ իտուպ, կիտիպ պիրտախանէյէ չաղըրմասընը թավսիյէ էյլէմիշ իսէ տէ, գիյատէնէ հօրկուն օլտուղընտան թէքլիֆինի գապալ իտէմէմիշ վէ պիր եահուտի չօճուղը իլէ խապէր կէօնտէրմիշ տիր։ Օնտան սօնրա քէնտիսի կիտիպ նէ օլտուղընը պիլմէտիկինի պէյան իթմիշ տիր։

Տերի թիւճմաքը Նիգօլաքի էֆ. տատի ճէլպ օլունընպ՝ պիր ալաճագ իշինանէն տօլայը Պօղոս էֆ.ի թանընընգլարը օլտուղընտան, պիր կիւն ագշամա գատար թիճարէթխանէլէրի կէգտիքտէն սօնրա, պիր ումումխանէ էօնիւնէն կէչտիքէրինտէ իշէրիյէ կիրիպ, օրատա պիրինճի տէֆա Օլկայը թանընընգլարը վէ քէնտիսի պաշգա պիր գարը իլէ կէօրիւշտիկի հալտա Պօղոս էֆ.նէն Օլկա իլէ վագըթ կէչիրտիկինի սէօյլէմիշ վէ պուլարընը օ կէճէ մի եէքտիկերինի թանընընգլարը եագա էվվէլտէն մի մուսնասէպէթլէրի օլտուղընը պիլմէտիկինի պէյան էյլէմիշ տիր։

Ռէիս պէյ՝ Պօղոս էֆ.նէն մի՞ քէնտիսինի եագտա քէնտիսի մի օնու ումումխանէյէ կիթմէկէ սաալէթ իթտիկինի սօրտաղլա, նիգօլաքի՝ հէր իքիսինին պիրլիգտէ գարար վէրիպ կիթտիքլէրինի սէօյլէմիշ վէ քէնտիսի էվլի օլմասրընընտան օ կիպի եէրլերէ տեվամ իթտիկինի, հալպուքի Օլկայը թանընմասրընը իլալէ էյլէմիշ տիր։ Եանկընն 25 կիւն սօնրա զուհուր իթմիշ վէ քէնտի կիթտիքլէրի էվտէն տէյիլ իլա Ֆրէյիբ Բարմագ Դաբուտան Դաթինընն ումումխանէսինտէն զուհուր իթտիկինի, Օլկանընն տա օ թարիխտ Դաթինընն էվինէ կիթմիշ օլտուղընը սէօյլէմիշ տիր։

Մանասէ էֆ. Հէքիմեան վէ Միհրան էֆ. այրը այրը չէհատէթ կէլիպ, Օննիկ Ֆէրահը եագընտան թանըրգլարընտան վէ ֆամիլիանա միւնասէպէթլէրի օլտըղընտան, էվինէ միւզէյէն էշեալար 2.300 լիրա գըյմէթինտէ Իրան վէ Անատօլու խալըլարը, քիւթիւպանէլէր, սանտալիալար պուլընտըղընը սէօյլէմիշլէր տիր։

Օննիկ Ֆէրահն խանէսինի թամիր իտէն մէյմար Սարգիս էֆ. Թաշճեան ճէլպ օլընընպ, մերգումընն էվինէ իբի գաթ իլալէսի իլէ թէգինի իթմէք ֆիքրինտէ օլտըղընը պէյանլա պու մագսէտլէ 6.700 լիրա սարֆ իթտիկինի վէ սօնրա սիկուրթա միյմարը կէլիպ, սիկուրթա ուսուլինէ մուվաֆրագ կէօրտիւկինտէն քէնտիսինի թէպրիք էյլէտիկինի պէյան իթմիշ տիր։ Սօնրատան էվին 1700 լիրա գըյմէթի օլտըղընը տա ոիկուրթա միյմարընընն թատարագ էյլէտիկինի տէ իլալէ էյլէմիշ տիր։

Ֆրանսա տախ ճէլպ օլընընպ Մէքէ հագգընատ պաղը չէհատէթտէ պուլընմէշ տըր։

Պէյօղլուլը կէօվէգճի Յակոբ մահքէմէյէ կէթիրիլպ, ճէմալ պէյի, օտապաշը Լեւոնը Ֆրէյիբի վէ Անայիսի թանընընգընը սէօյլէմիշ տիր։ Մէրթէհիմէրինի վէգիլէրինէ Սէլիմ Հիւսնի էֆ. «Մերգումընն Ֆրէյիբ գարշը մանի չէհատէթ ֆէվգէլատէ ատավէթի օլտըղընը սէօյլէմիշ օլմազլա, մագամը ըմյասէթէն Յակոբա սօրըմըշ վէ մերգում արալարընտա պիր միւնագաա վուգու պուլմըշ իսէ տէ, քէնտիսի հագիգաթը հալի սէօյլէյէճէկինի պէյան իթտիր։ Իսէ տէ Միւտաաիր ումումի Պէհճէթ պէյ մանիի չէհատէթ օլաճագ պիր հալ մէվճուտ օլմասրընը սէօյլէմէլէ մահքէմէնին գարարընլա Յակոբ չէհատէթինի չու սուրէթլէ իյիտ էյլէմիշ տիր։

—Պիր ագշամ Դաֆէ Բարայատա օթուրը իքէն, սաաթ 2 բատտէլէրինտէ օտապաշը Լեւոն հանընմա կէլէրէք, «Ճէմալ պէյ իսմինէ տօսթլարընտան պիրի գաստէն հանկընդպագագ մէսէլէսինտէն տօլայը Գարթալ գապթասը թարափքընտան թէվգիֆի օլուն ընպ հապս իտիմիշ. պէնիմ օնա 120 ղ. պօրճմ վար տըր. պու բարայը քէնտիսինէ կէօնտէրմէք իսթէրսի, գիրա իւթիւնտէ հիշ պիր բարա եօգ տըր. պու բարայը ճէմալա կէօթիւր, սէնին կիւնտէլիկինի տէ վերիրիմ» տէտի։ Պէն տօղրուտան տօղրույա Գարթալա կիթտիմ, ճէմալ պէյի օտրտրմ. հիւքիւմէթ գօնտը գարշըսընտաքի պաղչէտէ կէգտյօր իտի։ ճէմալ պէյին եանընա կիթտիմ Լեւոնդն վերտիկի 120 ղ.ը թէվլիմ իթտիմ։ ճէմալ պէյ՝ սօն տէրէճէ հիտատէթլէ վէ Լեւոնա գարշը լանէթ օգուսրագ «ուզուրսըզ հերիֆ, ատյրմ օլաճագ, պէնի պէօյլէ պիր հալէ կիրէֆֆար իթտի, պէշ եերատ պէնիմ վէ վալիտէմին պաղընը տթէշէ եագը, պէն մանթալագա օնը հոգգընտան կէլճէճիմ» տէտի։ Թարափքընտան վուգու պուլան սիվալէ ճէվապէն ճէմալ պէյ տէտի քի, վալիտէի Լեւոնը գըզգարտաղը օլաճ, մուսխարէն տենը Իսլամը գապալ էյլէմիշ տիր։ ճէմալ պէյ չու սէօզլերի տէ սէօյլեռի, «Լեւոն պիր եանկընճը տըր վէ քէնտի չու ֆիրիը ճինայէթքարանէրինէ վալիտէմի վէ պէնի ալտաթ իթտի։ Պիր կիւն ՝Լեւոն պիր շարդալը իլէ պիպիմ էվվէ կէլէրէք, պիպի Հէյպէկի Ամասքնա տավէթ իթտի, վէ տէշ՝կի՝օրատա պիր էվ տարը ալտըգլարընտան, ՝Լեմիյէթլի պիրիին մուվագգաթէն օրատա իսքեան իթմէսի լազըմ կէլիպ, քէնտիսինէն պաշգա միւնասիպ տատմը օլմատըը վէ օրատա հավա թէպտիլի իթտիրտէն սօնրա, այնը վագըթատա խրտմթիրիզ մուգապիլ պու շարդալը 100 լիրա վէրէճէք տիր։

«Էվտէ էշնա եօգ տըր, տիպ Պէյօղլունատան էշանընզը օրայա կէօթիւրին, չու շարթլա քի էվվէլտէն սիկուրթայա գօյսընըզ, տիանեա տըր Նէ օլուր Նէ օլմազ, սիպ էմին օլընըզ, հաթթա մէգքիւր էվտէն վէ իթթիսալիճնտէքի էվտէն տէ եանկընն զուհուր իթտէ, եալընզ միճէվվէտրթընընը ալլպ տըշտրը չըգարտընընզ։ Հագիգաթէն Հէյպէկի ատատանան նագլիմիզտէն 5-6 կիւն սօնրա եանկընն զուհուր իթտի, իշիթտիկմիզէ

Նէգարէն Անայիս Ֆիթիլ իլէ էվի ԹուԹշորարգատան սօնրա Սթանպօլ Ֆիրար իթմէք իշէն իսքէլէյէ գօշմըշ վէ վարար վագթը օրմատըղընտան պիր գայրգ իլէ ճիվար ատատարատն պէրինէ կէշմիշ տիր։ Մուսխէրէն զապթանընն թահգիգաթը իլէ պու ճինայէթ մէյտանտա չըգմըշ վէ էվտէ պէն վէ վալիտէմ պուլընտըղընտան պիրի եանկընճը տէյու թէֆգիֆի իթտիրէր։ Իշքէ պէն պունընի իշէն պուրատա պուլընըյօրմ։ Լեւոնդն ալաճաղը օլսուն քէնտի եանսանընը պէն չէքիյօրմ. իշին իշինտէ ճիզի պիր ալեգամ վէ եանտա քիշէիք պիր գապահաթմ հօղ տըր»։ Ագշամ Լեւոն իլէ գահվէխանէտէ պուլըշտրդ, քէնտիսի տէ զաթէն եանընտա Ֆիլիբ օլտըղը հալտէ պէնի պէքլէյօր իտի, եանընա օթուրտրմ ճէմալ պէյին տէտիքլերինի սէօյլտիմ։ Լեւոն՝ ճէմալ պէյին պիր պուտալա օլտըղընը վէ ազգընտան չըգանը տա պիլմէտիկինի սէօյլէմէքլէ պանա տա 20 ֆր. վէրիպ, պու միլագաթա տատիր պիր չէյ սէօյլէմէմի թէնգիչ իթտի։

Պիր իքի կիւն կէչտիքտէն սօնրա, պիր ագշամ եինէ գաֆէ Բարայատա օթուրըրքէն, Լեւոն թէքրար եանընմա կէլէպ, էրթէսի կիւնիւ Դարթալա պիլագէմէ ճէմալ պէյի կէօրմէմի վէ պօշ եէրլերէ մէրագ իթմէմէսինի, գուրթարագլարընը կիզլիճէ սէօյլէմէլիկիմի թավսիյէ իթտի. անճագ խարինթագ էանսընտա տղղընտան չըգանը պիլսին զիրա սօնրա հէմ քէնտի վէ հէմ պիդիմ պաշըմըզը եագագագ տըր, տեռի վէ Գարթալ միւսթանթիէյինի իգնա իթմէք իշէն թէտպիրլեր իթթիխազ իթմիշ օլտըգլարը, պիր գաչ կիւնէն հէր հալտ գուրթուլագաղընը տա իլալէ էյլէտիկինիվէնիշէլարընը տա ճէմատան սօրտըգլարընտա, օնլար վալիտէսի Իգպալ հանընա ոյտա օլուպ 8 կիւն էվվէլ Բանկալթիէն Հէյպէկիյէ կէօթիւրիմիշ օլտըղընը սէօյլէսին տէտի։

Էրթէսի սապահ Գարթալա կիտէլէք, ճէմալ պէյի կէօրտիմ վէ Լեւոնն տէտիքլերինի էթրափլանա քէնտիսինէ, անլաթնըրմ։ ճէմալ պէյ տէտի քի էշանալարընը իշինի վալիտէսի պիլտիկինտէն, տօղրուտան տօղրույա օնա միւրաճաաթ իթմէք լազըմ կէլիր, վէ Իգպալ հանընմէն Գուշշիլինտէքի էվինին ատրէսինի տէ վէրտի։

ճէմալ պէյ «Գարթալ միւսթանթիգի ատատէթրէրվէր պիր գաթ տըր. օնու իգնա իթմէք վէսայիթինի պաշ եէրտէ տաւշիանմէսինիլէր. իշ Ֆիէնա պիր հալ քէսպ իթտիկինտէն, եագմը գուրթարագ իշէն հագիգաթը հալի իթիլաֆա մէճպուր օլաճաղըմ» տէտի։

ճէմալ պէյին եանընտան այրըլըրըմտա, տօղրուճա Գուշշիլինտէ Իգպալ հանընմէն էվինէ կիթմիմ, պիր Խրիսթիյան գարընը գարույը աշտը, օսնրա անլատրմ քի մէկպուրէ Իգպալ հանընմէն գէզգարընտաշը Լուիզա իմիշ։ ճէմալ պէյին թարափքընտան կէլտիկիմի վէ տէյճէճէքլերիմ օլտուղընը սէօյլտիմ. պէնի հօգարքի սալօնա կէօթիւրտիլէր։ Ն տագիգա սօնրա Իգպալ հանընմ հիւզի գարընը օլարագ կէլտի վէ իշի Թէքէրընաթը իլէ օնա հիքեայէ իտէրէք ճէմալ պէյի գուրթարմագ իշէն լազըմ կէլէն թէտպիրլերին իթթիխազ իտիլմէսինի բէճա իթտիմ։

Իգպալ հանընմ դարտաշը Լեւոն ալէյհինէ թահգիրամիզ սէօզլեր իլէ մուգապէլէ իթտիկի սըրատա, Լուիզ՝ «Ֆիշնն օ գատար հիտատէլէնէյօրսունն հէմշիրէմ, սէնտէ գարընտաշա գարշը հրսոը մուհագապէթ եօ՞գ մը տըր. պիր չէյ տիր օլմուշ, հիտատէլէնէճէք եերտէ թէհլիքէնին էօնիւնիս տամագ իշէն հէր կէօնա զարբէթի տիրիղ իթմէմէլէ-

տէ պէնի թագլիտ իթտի։

Պէշ տագիգա սօնրա քէմիքլերիմիզ աղրըմատա պաշլամըշ իտի, պու թօհաֆ եաթագ օ գատար՝տա տար իտի քի, պիր թարափտան պիր թարափա տէօնմէք գապիլ տէյիլ։

Ֆրէտերիս պիր արաբագ,

—Ալֆրէտ, եանըմ աղրըրը, օպիր թարափա տէօնէճէյիմ— տէյէրէք եէրինտէն զրմըլտատը, բալարը քիւլիր եերէ հուվարլանըվէրտի. պէն կիւլմէտէն պայըլըյօր իտիմ. արգատաշըմ,

—Հայ Ալլահ ճէզասընը վէրսին—տէտի։

Այադա գալդը, էսվապընտաքի թագ թօրլուղը էլի իլէ սիւբիւրտիքտէն սօնրա եինէ եաթաղընա ուզանտը, պիր սատի սօնրա ույգումը կէլմիշ, քէմիքէրիմիզին աղրըմասընա ԷՀԷՄԻՅԷԹ վէրմէտիք, կիւզէլճէ պիր ույգույա տալտրգ։

Կէճէ եարբսը Ֆրէտերիսին,

—Աման ահագլարըմ գըրըլտը—Ֆէրեասը իւզերինէ կէօզլերիմի աչտրմ, թավանտաքի լամպա սէօնմէք իւզրէ պուլունանընընտան, վահօնընն իշի գարանլըգ, էթրաֆ ֆիրգ իտիմէյօր իտի։

—Նէ՞ օլաճագ, զալիպա իրի վիճուալը պիր հէրիֆ սյագլարըմն իւզերինէ օթուրտը։

Շըմէնտըֆէր տուրմըշ, արապանընն գարուսը աչըլմըշ իտի, Ֆրէտերիսին ֆէրեասը իւզերինէ պիր իքի սէս,

—Գունլար քի՞մ, արգատաշ, պուրատա նէ՞ եարբյօրսընըզ—տէտի։

Պէն հէման հերիմտէն տօղրուլտրմ, արապայա իւշ հօլը կիրտիկինի կէօրտիմ, հերիֆլէր գարանլըգտա Ֆրէտերիսի կէօրէմէյէրէք այաղընա օթուրմըշլար, օղլանընն ճանընը եագմըշլար իտի։

—Բիմ օլաճաղըզ, եօլճբյրզ—տէտիմ։

—Եօլճը իսքենիզ պայը պայընա ուզանընզ եաթմագ օլո՞ւր մը։

—Սէն նէ՝ գարըշըյօրսըն, պիզ բարա վէրտիք։

—Պիզ պատիհէվա պինմէտիք եա... եէտիկն խալթա պագ չու չարգընլարընն... գալգըն աեաղա։

Հերիֆլէր պիզի ատէթա թէքտիր իտիյօրլար իտի, իքի էլ իլէ էլան տիզլերինի օղուչարրան Ֆրէտերիսէ,

—Էյ արգատաշ, պէօյլէ սիւնասէպէթսիզ հերիֆլէրէ զարշը իտիլէճէք մուամիլէ մալիւմ, հայտ պագալըմ—աէտիմ։

տէսնաիւ տէտի քի «պու ատամը Բանրրմարն, պու եանկընճը տըր»։ Պիր իքի սէնէ Լվվէլ տէ պիր կիւն Պալրգճանընն աբարթիմանընընա պուլունան Միքայէլ Էքշիեան էֆ. Ֆրէլիպին եանկընճը օլտըղընա տատիր բիվայէթին տօղրու օլուպ օլմատըղընը պանա սօրտը։ Պէն տէ հայգաթէն մէրգում Ֆիլիպին եանկընճը օլտուղընը սէօյլէրիլերինի, պինէնալէյէ մէրգուման իմ. թիճապ իտիլէսի լեւգումընը պէյան իթտիմ։

Ռէիս.—(Ֆրէլիպէ խրթապէն) պու չէ. հատէթէ նէ՞ տէյէճէքսին Ֆրէլիպ։

Ֆրէլիպ.— Ռէիս պէյ հարբէթլերի, պունլարը քանֆէսի տէ պանա տիրման տըր, սէօղլերի հագգագը հալ մուխալիֆի տիր. պունտան 15 սէնէ մուգատամ Եօրկի իսմինտէ պիրի եանկընճլըգ թէօհմէթիլէ միւէպպէտ քիրէյէ մահքիմ օլաս, պէնի օ ատամը ատատիյօրլար։ Պիր տէֆա պիր թիճարլի մալինի սիկուրթա իթմիշ վէ պիր թիճարէթխանէյէ գօյմըշ իտիք. պունլարը կիթմիշ թիճարէթխանէնին գաբուրընը դըրմըշ վէ էշեալարը տըշարը չըգարմըշլար իտի։ Պանա իսպէր վէրտիքլերինտէ Մ. Բօսի պուլարմ վէ խըրբուտնան պիր գաչ սէօղ սէօյլէտիմ, իշթէ օ վագըթտան պէնու պու ատամ պանա գարշը տըր։

Մագամը ըմյասէթէն էմրի իլէ կէօմլէքէն Յակոբ թէքրար մահքէմէյէ կէթիրիլիշ տիր։

Ռէիս.—Իքի լիրա իշէն պիր մէսէլէ վար տըր սլ պագատ եարան սէօյլէյօրսըն։

Յակոբ.—Պէն օ իքի լիրայը Ֆրէլիպտէն ալմատըմ, Լեւոնդան ալտըմ, վէ պունընն իշէն եէմրն իթմէք տէ իյնագ իթսէ հագտրրմ։

Ռէիս.—Լեւոն սանա օ սէօզլերի սէօյլէտիկի վագըթ Ֆրէլիբ տէ իշինա՞ մի։

Յակոբ.—Լվվէթ էլպէթ իշինի, գիրա եան եանա օթուրմըշլար իտի։

Ռէիս.—Լեւոն տէտիլ քի «պիգիմ պա շըմըզա պիր չօգ Ֆէլսաֆէթլեր կէլտի, հէրսինտէն տէ եագամըզը գուրթարտրգ, Զանագ Գալէտէն Գալաղա գատատ վուգու պուլան եանկընտատա բարամաղըմզ վար տըր» պու «գիգիմ» տիմէքէտ, քէնտիսի իլէ պէրապէր քիմլերի խմա իթմէք իսթէյօր։

Յակոբ.—Պէնատէնիզ պիլմէմ հալպա քի էլպէթտ քէնտիսի պիրիր։

Գունընն իւզերինէ մագամը ըմյասէթտէն վէրիլէն էմր իւզերինէ, Յակոբն իֆատէի էվվէլկէսի թէքրար օգունար։ Մէգքիր իֆատէտ Ֆրէլիպին տատի Լեւոնդն սէօզլերինէ իշթիրաք իթտիկինի Յակոբ սէօյլէմիշ տիր։ ՄէրգումՅակոբ՝ մէկքիր իֆատէսինին հագիգաթ գտուղընը թատագ իթտի։

Տավա վէքիլի Հիւսնիս պէյ թէքրատպագը իթիրազաթտա պուլընմը վէ էշմէմէ Յակոբ քէնտի այրը իշի օլտուհալտ, նէ սէպպէպ իշինի պրրագ պու կիպի չէյլեր իլէ օղրաշմը քէնտիսի իշէն պիր գապահաթ ատմ տիր տէյու սիւալ էյլէմիշ տիր։

Ռէիս պէյ՝ քէնտիլերինին պէօղլ յէր սիւալինէ հագգը օլատրգ ...նը պէյտանտա, կէլէճէք սալը կիսնի հաքէմէնին տէվամընա վէ կէլմէ շահիլերին ճէլպինէ գարար ...իլմիշ տիր

ԽԱՐԻՃԻՑԷ

ՆԻԿՈԼԷՐԱ-ՐՈՒՍԻԱ ԻԹԻԼԱՖՆԱՄԷՋԻ

Կեդրոնական տախի եաղոբղբղբղ վէճհ իլէ, 31ատ Բէթէրսպուրկտա Ռուսիա Նիքոլէ նաղբրը Մ. Տիզվոլոքի իլէ Թէրանցն Ռուսիա սէֆիրի Սբ Արնիքոլսոն թարաֆընտան իմզա խ-ինկիլիթերա-Ռուսիա իթիլաֆնամէնին մէթնի պու տէֆա նէյբ օլընիրը։

Յեքիւբ իթիլաֆնամէ Իրանա տաիր ինտէտէն իպարէթ իգթիսատի պիր ինավէլէնամէ իլէ, Աֆղանիսթանա վէ գիթէ միւթեալիգ եէնէ պէյբէ մատ-ինիմիւրէքքէպ պիր իթիլաֆնամէյի պիր տիր։

Ռուսիա մաթպուաթը մէզքիւր իթիլաֆնամէտէն պահս իտիյոր։

Մնվոյէ Վէրմիա» կազէթասը պունդ սոնրա Ռուսիանընն Թիլէթէտ վէ Թիրանիսթանատա հիչ պիր վէճհ իլէ իմ-ան նուֆուզ իթիմէյէճէյինի պէյան, վէ թիլաֆնամէնին Ռուսիա հագգընտա ճանիպի մէմուունիյէթ օլսըզընը իլավէ տիր։

Ալէմանիա կազէթալարը՝ Ռուսիա-ինգիլիզ իթիլաֆընտան ուզուն ուզա-ղայա պահս իթիմէյօրլար։ Պէրլին մէ-թաֆինտէ էֆկարար, պու իթիլաֆնամէ-նին ինկիլիթէրա իչիւն եէնի պիր մու-թաֆիգգէյէթ թէշքիլ իթմէյի մէրքէ-ինտէ տիր։

«Վազէթ տը Ֆրանքֆորթ» պէր վէճհէյի պիր իտարէյի լիսան իտիյոր՝ «Արթզ Ինգիլիթէրա հիւքիւմէթի Ռուսիայա գալ-ան Հիւսխրանընն մուհաֆազասընը Ֆանթը թէէմինէ ալմըշ տիմէք տիր։»

ՀՅՈՒՍԻՍԱՅԻ ՄԱՀՄԱԴԱԿԱՆՆԵՐԸ

Ամերիգանցն Պահրը Մուհիթի Աֆրիգա տօնանմասընընն Պահրը Մուհիթի քէ-նի կէօնտէրիլէճէյի մալիւմ տիր։

Եէնէ կիւն տէրտ իթիտիսիդ պիր թէ-թիֆնամէ մէալինտէն տաիր անլաշը-մասը վէճհ իլէ Ամերիգա պահրէյի մէճ-նի մէգքիւր Պահրը Մուհիթի Աֆրի-գա տօնանմասը եէրինէ գալմ օլմագ-ընէ պիր զըրհը տօնանմասընընն ին-գիլիզ թահթը գարարա ալմըշ տըր։ Ինգիլիզ էրանընն «Տրէտնաուբ» էպորհլըզը ինգիլիզ էմինտէ վէ օնատա տահա պէյիզ գալվէթիլի օլմագ իւզրէ տէօրթ զրհլընընն ինչանալի բրօկրամը չիմի-էն հազրլանմըշ տըր։

Պահրէյէ մէճլիսինին ամբրալ Տէվլէթին նազաէթի ալթընտա օլարագ իթթիմա-ան մագասա՝ Ֆիլիբբին վէ Հավայի ադալարընընն էմրի մուհաֆազասընընա թիրան միւզաքէրաթտան իպարէթ ալընմագտա իտի։ Հալպու ֆէ-ինի մէգքիւր եէնի պիր տօնանմա-ինիսասընա գարար վէրմիշ տիր։

Ինգարարտանիէք ալէա անլաշըլըյոր ի Պահրը Մուհիթը Բէպիրէ կիտէն ինանմա օրասա տտիմի սուրէթտէ գանագ տըր։ Զարէէն տօնանմանընընը Մուհիթթը Բէպիրտէ եէրլէշէճէյի ոօրնա հիւքիւմէթինէ պիտիրիմիշ ոզընտան, պունտան տօլայը միւշ-ինթ զուհուր իթմէյճէճէյի թագիր տիր։

* * *

«Ֆան» կազէթասընտա օգունմըշտրը՝ Ֆիւ-Եորգ Թայմզ» կազէթասընընն կէօրէ. բէիսը հիւքիւմէթ Ռուզվէլթ՝ զըրհը տօնանմանընն պու ոզընը Պահրը Մուհիթը Բէպիրէ կիտէ-ինի, վէ քէօմիթը մէսէլէսինէն տօ-ինը հիչ պիր միւշքիլաթա թէսատիւֆ ինմամընընը սուրէթը գարթէյէտ պէ-ան իթմիշ տիր։

Մէգքիւր «Նիւ-Եորք Թայմզ» կազէ-թասընընն իֆատէսինէ նազարէն, Սան-Ֆրանչիսկո հատիսաթընը միւթեգաբ Ամերիգանցն իլթիզամ իթմէյի մէալէթի ուտիճուանընէյէ գարշը ճարօնիա հիւ-քիւմէթինին կէօնթէրտիյի չիտտէթ՝ Ա-մերիգայը Պահրը Մուհիթը Բէպիրէ տտ-ամա կէօնտէրմէյէ մէճպուր իթմիշ որ։

Ամերիգա մաթպուաթընընն ֆիքրինէ Ֆրիգա տօնանմասընընն պու սէյահա-թինան օլուհուր օլունմամ, Ճարօնիա-ֆիգա միւնասէպաթընտա կէրկինլիք գալ խաֆիֆլէշմէյէ վէ էքի հիւքիւ-մէթ նէքտիկէրէ գարշը տտա տօսթա-ն պիր մէսէլէ թտագիպ իթմէյէ պաշ-մըշտր տըր։

ՍԻԱՆԵԱՏԱ ՍՈՒ ՃՕՇԻՄԸ

Սոն կէլէն խապէրլէրէ կէօրէ Մալա-ինտա պիր չօգ խատարթը մուհիպ օ-ան չիտտէթլի եաղմուրլար քէսիլմիշ, ինա աշէլմըշ տըր։

Մամաֆի սէյլապպէտ էհալի բէք սէ-ի պիր հալտէ պուլունըյոր։ 2000 տատ խանէ դայրը գապկը իսքեան որ հալէ կէլմիշ, 12000 քիշի աշըգ-ա գալմըշ տըր։

Մահսուլաթ քեամիլէն մահվ օլմըշ տըր։

ԹԷՎՃԻՀԱԹ

Էվգաֆը Հիւմայուն Նէզարէթը ճէլի-էսի մէճլիսը իտարէ ազասընտան սատտ. Ապտուլլահ Վասզ էֆ.է ըիթթէի Մը-ըիմիրանի (բաշալզ) թէվֆիհ պույրըլ-մըշ տըր։

ՆԻՇԱՆ

Սէմահ. Էպուէլհիատա էֆ. հազրէթլէ-րինին հաֆիտէսի ըֆֆ. հանըմա Զինճի ըիւթպէտէն Շէֆոգաթ նիշանը Հիւմա-յունը իհսան պույրըլմըշ տըր։

ՏԱԽԻԼԻՅԷ

ԷՄՆԻՅԷԹ ՍԱՆՏՐՂԸ մուամէլաթա պաշլատըը կիւնտէն եանի սեպտ. իպ-թիտասընտան 17ինճի բաղար էրթէսի կիւնի ազշամընա գատտր, ճզրտան սա-հիպլէրինտէն սանտըղա միւրաճաաթ ի-ատէնլէրէ 32,150 լիրատան իպարէթ օ-լան մաթլուպլարը թէմամէն թէսլիմ վէ թէէտիյէ իտիլմիշ օլսուղը կիպի, եէնի-տէն 13,773 լիրա թէվտիյաթ վուգու պուլմըշ վէ 191 քիշիյէ 3134 լիրա իգ-լաղ իտիլմիշ տիր քի, պու հալ՝ Սան-տըղըն ինթիգամ իտարէյի մալիմ օլան Զլատաթ Պանգասընա պիրլեշտիրիլմէսի-նին նէթիճէսի օլմաղլա, թէէնքիտրէ սեպտ տըր։

ԶՈՒՊՈՒԴԼՈՒՏԱՒՐԻ կաղ տէբօլրը խազինէյի մալիյէճէ մուգթէտիր մէմուբ-լար վարճթասը իլէ իտարէ օլընճաղընտան, եկի մէմուբլար քէնտի իշլէրինտէ իպգա օլընճաղլարը կիպի, մուամէ-լաթը ուսուսիյէտէն մէսուլ իտիլմէք իւզ-րէ մէճլիսի իտարէ ազասընտան սատտ. Մուհիտտին պէյ հազրէթլէրի իլավէտ մէմուբրյէթ օլարագ միւաթիր թային օ-ընմըշ տըր։ Մուամէլաթը հիսապէյի տէֆթէրը քէպիր միւմյիզի իզզ. Բիւշ-տի պէյ վէ տրատէյ պէտէլթընընն թիւճճարտան թահսիլի իչիւն՝ թահսիլ-ատար Իսմայիլ էֆ. թային օլընմըշ տըր։

ՐՈՒՄԱՆԻՍ սէֆիրի կէլէճէք ճուման վէ նա բաղար էրթէսի կիւնու Տէրսատ-տէթէ միւվասլէթի իտէճէք տիր։

ԻԹԱԼԻԱ սէֆիրթէթի պաշ թէրճէմանը գօմանէօր Գանճիա վէ զէվճէսի պիր այ մէէզուսիյէթլէ Իթալիայա կիթմիշ-լեր տիր։

ԻԶՄԻՐ մանիֆաթուրա թիճճարընտան օլուպ, ախիրէն թաթիը թէէտի-յաթ իթմիշ օլան Սարթալտան Ստե-փան էֆ.նին տայինլերի կէչէն կիւն Օսմանը Պանգասընընն Իզմիր շիպէսինտէ թէտգիզը հիսապաթ իլէ իշթիղալ իշմիշլեր տիր։ Մուամիլեյհ Սարթալ-լան էֆ.նին 74,000 լիրա մըգտա-ըընտա մէվճուտ մալ իլէ ալճաղը վէ անճագ 70,000 լիրա պօրճու պուլըն-ադը անլաշըմըշ տըր։ Պօրճունընն թէս-վիյէսի իչիւն մէտեունէ վատէ վէրիմիշ վէ 100ոտ 3 ֆայիզ եիւրիւտիլմէսի տէ թահսիբը գարարա ալընմըշ տըր։ Պունտան ալաշդա թէէմինաթ օլմագ իւզրէ Սարթալտան էֆ.նին 40,000 լիրա գըյմէթինտէ եմլաքը Օսմանը Պանգա-սընընն մահալի շիւպէսի միւտիրի նամ-ընա ֆէրաղ իտիլմիշ վէ պէօյլեէտ Սարթալտան Ստեփան թիճարէթխա-նէսին թաթիը թէէտիյաթ մէսէլէսի թէվվէտ օլունմըշ տըր։

ԳԱՏԸՆԼԱՐԱ ՄԱՀՍՈՒԼ ԵԷՆԻ ՊԻՐ ՆԷՎ ՍԻԿԱՐԻԹԻՆ ԻՀՏԱՍԸ.— Տուխան Ըէժի իտարէսի թիւթիւն իչէնլէրին հուսուլը արզուսընը հէր վէսիլէ իլէ թէէմինէ պէղը մագտէրէթ էյլե-մէքտէ օլուղը կիպի, պու քերրէ տա-խի էհալիի նիսախէյինին ֆէվգէլատէ մազհարը բաղվէթի օլաճագ պիր թէտ-պիր իթթիխազ էյլէմիշ տիր։ Շէյլէ քի, թիւթիւն խոթիմլ իտէն նիսվա-նա մախսուս օլարագ շիմտիյէ տէկին 1000 ատէտի 170 զ.լըգ հալընընդ պիր նէվի սիկարէթ մէվճուտ օլտուղը հալ-տէ, միւթէգարրուպ իւլ հիւլուլ օլան Բամաղանը Շերիֆանէն իթիպարէն 1000 ատէտի 100 զ. օլմագ իւզրէ, եանի 500,ից գութուսը 50 վէ 100,ից գու-թուսը 10 վէ 20,ից բաքէթի 2 վէ 10,ից բաքէթի 1 զրհ. ֆիյաթլա պիր նէվի ճէտիտ դատը սիկարէթի մէվգբի ֆիւրուխթա վազ օլունճագ տըր։ Իշ-պու եէնի սիկարէթլերին իհթիյաճը հա-գիգիյէյէ մուվափըգ օլմասը լազ պէրա-պէր, քիչիւք բաքէթլերին տէ ուֆագ-լըգ ագչէ 1 վէ 2 զ.ա սաթըլմասը՝ պունլարընը թէսհիր վէ թէգիիրը սար-ֆընա մէտար օլաճաղը մէլհուզ տըր։

ՎԱՌԳՈՒԱԹԸ ԶԱՊԸԹԱ

ՇԻՇԼԻՏԷ պունտան 4 այ ազտէմ քէնտիսինի էվինին բէնչէրէսինտէն սա-գաղա աթքպ թէլէֆը նէֆս իտէն մա-տատ Անասթասիա Ալպէրթինին, գազա էսերի օլարագ տիւշմէյիպ, գօճասընընն թէհտիտտը թահսիրընտա թէլէֆը նէֆս իթթիկի մութեվիֆիյէնին բէտերի թա-րաֆընտան խատտա օլընըպ, Իթալիա գօնսօլոսխանէսի մահքէմէսինտէ մուհա-քէմէ ճէբէյան իթմէքտէ իտի։ Տիւն պու մուհաքէմէ իսթիամ պուլըպ, մէր-գում Ալպէրթինին թէհտիտտը իլէ մէգ-պուբէրինին թէլէֆը նէֆսէ սէվգ օլաբըլ-նա վէ հաթտա էվվէլճէճտարպ վէ ճէրճ տէ իթթիկիսէ գանատթ հասըլ օլարագ. մէրգում Էսօժէն Ալպէրթի 4 սէնէ 9 այ քիւրէկէ մահքիմ օլմուշ տըր։

ՄԻՆԱՎԻ հրիսթօտուլ իսմինտէ պիր տիւլկէր, տիւն Պէյօղլունտա Ֆէբրիտի-յէտէ եէնի եարբլան պիր էվին իսքէ-լէսինտէն տիւշրէպ, աղըր սուրէթտէ եարալանմըշ վէ Ֆրանսըզ խասթախա-նէսինէ նագլ իտիլմիշ տիր։

ՄՈՒՀԱՃԻՐ Ահմէտ իսմինտէ պիր պագալ Սամաթիատա քէնտի տիւքան-ընտա աղրընա պիր տապանճա սըգար-ագ թէլէֆը նէֆս էյլէմիշ տիր։

ԱՐԱՊԱ չարբմասբյա մէճրուհ օլտը-ղընը եազտըրըմըզ Պահչէճիքի Քիրովէ տիւն կէճէ խասթախանէյէ վէֆաթ իթ-միշ տիր։

ՏԻՒՆ կէճէ սաաթ եարբմ բատտէլէ-բինտէ Լանկա ճիվարընտաքի պիր պօս-թանընն օթ չարտաղընտան եանկընն գու-հուր իտէրէք տէրհալ պատտըրըմըզ տը։

ՀԱՎԱՏԻՍԱԹԸ

ՐՈՒՀԱՆԻՅԷ

Կրօն. ժողովքն տիւնքի իճթիմանը-ատքի գարարլար տըր։

1.—Ատենապետ Տ. Մեսրովպ արքե-պիսկոպոսը վուգուը վէֆաթըյլա վէ Տ. Վահրամ Սրբազանքն Երուսաղէմ ապէմէթիյէ կրօն. ժողով՝ եէնիրտէն Դի-ւան թէշքիլինէ լիզգամ կէօրմիշ վէ Տ. Գրիգորիս Աբքեպ.ը Ա. Ատենա-պետ վէ Տ. Վահրամ Սրբազանքն ավտ. Թինէ գատտր տա Տ. Մովսէս եպս.ը մուվգգաթէն Բ. Ատենապետ նասպ էյլէմիշ տիր, Տ. Ղեւոնդ Վ. իլէ Տ. Հմայեակ քհյ. պիրինճի վէ իքինճի Ա-տենապետլիքք վազիֆէլերինտէ իպգա օլընմըշլար տըր։

2.—Ֆէսխը իզտիվամ մէսէլէսի հագ-գընտա միւզաքէրաթտա պուլունըպ էր-մէնի քիլիսէյի իշլէն ֆէսխը իզտիվամ՝ գանուն իյմապարընտան օլմայըպ հինը համէթինտէ իճրա օլընան միւթեսնախէթ գապիլինտէն օլտուղը թաթաֆը իլթի-զամ օլընմըշ տըր։

3.—Գոսթէմունիտէ Տիվրիկ Համիտ-էֆ բարաբը օլուպ պուրատտա պուլու-նան Տաճատ քհյ. Պոսմաճեանը թագ-տիս օլընան Տիվրիքտէքի քիլիսէսինէ ապիտիթլէ Զօնկուլտագ վէ Տիզգէ էճա-սընին իշթիյամաթը բուհանիյէտինի տէ թէսվիյէ իթմէսի գարարլաշմըշ տըր։

4.—Ախիրէն Խարբուրթա էկօնտերիլէն Տ. Մարկոս Վ. Գարագաշեանը Տիյար-պէքիր թեմլերինտէն Ֆարզին վէ Ալի-վանա Առաջնորդ վէքիլի նասպ իթմիշ տիր։

5.—Սղերգէքի Մըլքիան քէօյու ի-չիւն թային օլունան ընծայաղլը բա-բաս թագտիս իթմէսինի Աղթամար կաթողիկոս Տեղապահընա էքիտէն թավ-սիյէ իտիլճէճէ տիր։

6.—Երուսաղէմ Միաբանլարընտան Տ. Եղնիկ Ծ. Վ. Պապաեանա Երուսա-ղէմ վանքընա ազիսէթ իտէպիլիր օլ-ասուղը թէպլիղ օլընճաղ տըր։

Մէճլիս պունլարտան պաշգա տիկէր իզտիվամ վէ սաբր մէսաբիլ բուհանիյէ իլէ մէշղուլ օլմուշ տըր։

—Արմաշ զիյարէթճիլէրինտէն պու սէնէ թագրիպէն 700 լիրա պիր հաս-լաթի վուգու պուլմուշ տըր։ Պիր չօգ խասարատ տա թէտավիի բուհանիյէտ մազհար օլմուշլար տըր։ Պազը համ-յէթմէճնտան կիմբուշ սկիհ, ծածկոց, շամտանլար, գանտիլ վէ սաբրէ իհտա իթմիշլեր տիր։

Քիւշկիւք Արմաշ եանի Պալաթ քիլի-սէսինտէ տէ բազար կիւնքի զիյարէթ-ճիլերտէն 50 լիրա գատտր պիր հաս-լաթի վուգու պուլմըշ տըր։

—Էվվէլքի կիւն Արտաշէս էֆ. Հիւ-միւզ իլէ Բօրթուգալ բաշա քերիմէլերի վէ Օր. Ներսէսեան Ս. Փոկիչ խասթա-խանէսինի զիյարէթլէ, հիւքմֆերմա օլան թէհարէթ վէ սարիբէտէն տօլայը մէճլիսն գալմըշլար վէ մուավէնէթը նագտիյէտ պուլունմըշլար տըր։

—Ս.Էջմիածին Դէսրգեան հեմարանը-նըն պէրինճի վէ իքինճի սընբֆլորը լազվ օլընըպ եէնի շահիրտ գապու օ-ընմայաճագ տըր։

Ս. Էջմիածին Դիւանընա Տ. Ցուսիկ վ. պաշ քահանա նասպ օլընմըշ տըր։

Ս. Էջմիածին սինօդընա Տ. Ներսէս քահանանն վտնկֆէի ռուհանիյէտինտէ կէօսթէրտիկի թէքեասիւլի սիւպութ պուլմաղլա, իքի հաֆթա սաղմա էլինտէ օլտուղը հալտէ Մորանն արգասընտա ապաշիրարհութիւն չէքմիկէ մահ-քիմ իտիլմիշ տիր։

Տ. Սահակ քհյ. Արեանցն պիլա մէէզունիյէթ իճրա էյլէտիկի 46 պսակ-լարը իլէ ագրապալարը 5ինճի վէ 6ընճը վէ Ղեմի տէրէճէսինտէ պունլանան 12 Պահլարը մուատտագ ատտ իթ-մէքլէ պէրապէր մէրգում բաբա՝ մուա-նասէպաթը նամէշրուէսինտէն տօլայը սինօդա 3 սէնէ միւատթէլէ փիլոնա-զուրկ իտիմիշ տիր։

Ս. Էջմիածին սինօդը յուխիս վէ յու-լիս այլարընտա 9 իզտիվամը Ֆէսխ իլէ պունլարատան 4 գատրնտ վէ 5 էրքէկէ եէնիտէն էվվէնտէկէ մէէզունիյէթ վեր-միշ տիր։

Բէթէրսպուրկ ասարը աթիգա հէ-յէթի թարաֆընտան վէրիլէն մէէզու-նիյէթ իւզէրինէ, Տ. Խաչիկ վ. Դուին-տէքի Ս.Գրիգորքիլիսէսինտէ հաֆրիյաթ իճրասընա պաշլայըպ պապը ասարը ա-թիգայը մէյտանա չըգարմըշ տըր։

—Կեդր. մէքթէպինին պու սէնէքի մէէզունլարընտան Պ. Միսաք Աբիսո-զոմեանընն իգթիսատ վէ լիսգաթը Ա-նատոլու չըվէնտիքէ գումբանեասընընա թագտիր օլընըպ Իպմիտաթասիոնը քեա-թիպլիկինէ թային իտիլմիշ է տիր։

—Սըվաս եէմէնի Դարալիք սապրգ մէրքասասը Հաճեան Սահակ Աբքեպ.ը-ն թէնէֆֆիւսինտէ պիր իքի կիւն ագ-տէմ պիր մուշքիլաթ արըզ օլտուղընտան, աթըպաճա թէտավի օլընտըղը-նը տիւն եազմըշ իտիք։ Տօքթ. Տա-ուրեան էֆ. ախիրէն մուամիլեյհին իւզէրինէ պիր օրէքասիոն իճրա իթմիշ վէ պունտա տօքթ. Զարֆճեան իլէ տօքթ. Միմիտեան վէ մուամիլեյհ Աբ-քեպ.ը-ն շահսի թագիպի տօքթ. Ճէ-լալեան էֆ. մուավէնէթ իթմէրշէրտիր. խասթանընն հալի էյիլէշմիշ տիր։

—o—

Ս. ՓՐԿԻՉ ԽԱՍԹԱԽԱՆԷՍԻ

Հանգուցեալ Այրի Տիկին Ցուլիանէ Յովհաննէսեանէ յուղարկաւորութեան առթիւ փոխան ծաղկեպսակի 108 զրուշ նուիրած է Հիւանդանոցիս Լեւոն էֆ. Կ. Սէմէրճեան։

(Կիսէ)

ԹԷԼԷԿՐԱՖ

ՐՕՄԱ, 1 Հոկտ.— Գրալ Մէնէլիք հազրէթլէրինին պիր նամէի մախսուսի իլէ պազը հէտիյէլերի Իթալիա գրա-ընա թագտիմէ մէմուր օլան Հապէշ հէ-յէթի էրքեանընա գրալ Վիգիոր Էմմա-նուէլ հազրէթլէրի թարաֆընտան նի-շանլար իթա օլունմըշ տըր։

ԱԹԻՆԱ.—Եունան հիւքիւմէթի վա-շինկթոնտա պիր սէֆիրէթխանէ թէէ-սիսինէ գարար վէրմիշ տիր։

Մէճլիսը մէպուսան կէլէճէք նոյեմբեր-ատ իճթիմարընա պաշլայանճագ տըր։

ՄՕՆԲԼԻԼԻ.—Պու կիւն բէյսը ճիմ-հուր սեյլապպէտ օլան եէրլերի կէդմէ-կէ տէվամ էյլէմիշ տիր։ Խասարաթ բէք պէօյիւք տիր։ Էն զիյատ միւհիմ օ-լանլարա խանէյէր թէվզի օլընմըշ տըր։ ժէնէրալ Բիգար իլէ Մ. Պարթու, բէնճ-շենպիհ կիւնու բէյսը ճիմհուր իլէ միւա-լագը օլաճաղլար տըր։

—Բէյսը ճիմհիւր պու կիւն խաբի-ճիյէ նազրը Մ. Լագրուա իլէ շըմէն-տըֆէրէ բագիպ օլմուշ տըր։ Սթասիոն-տա մահալլի միւթեխիֆ վէ պէլէտիյէ մէ-մուրլարը պուլընմըշլար տըր։ Բէյսը միւշարիւէյհ սէլլերտէն էն զիյատ խա-սարտտիսէ օլան Ագտ վէ Բէրսէվիան թարաֆլարընա կիթմիշ տիր։

ՊԷՐԼԻՆ.— Ալէմանիա իմբէրաթօրը, Սագսոնիա գրալը վէ Պավիէրա բրէնի բալար էրթէսի կիւնու Գարլսրուհէսէ Պատ կրանտուգասընընն ճէնազէսինտէ հազրը պուլունճաղլար տըր։ Ինկիլիթէրա գրալը թարաֆընտան պիրատէրի տիւգ տը Գօնօթ հազրը պուլունճաղ տըր։

ԲԱՐԻԶ. — Սէնէ է Ուաշ այանը Մ. Գօլլէ՝ պու կիւն պիր լօգանթատա թէ-լէֆը նէֆս իթմիշ տիր։

— Թօքիօտան Գապլօ մարիֆէթիյէ իշար օլունտըզընա կէօրէ, Ամերիգա խարճիյէ նազրը Մ. Թաֆթ, շու սը-բատտա Թօքիօտա պուլընըպ՝ քէնտի շէ-բէֆինէ վերիլէն պիր գիյաֆէթատ պիր նութգ իրատ իտէրէք, Ճարօնիա վէ Ա-մերիգա պէյնինտէ գատիմէն ճարի օլան միւնասէպաթը ասրաանէնին հիչ պիր վագատ իլէ իիլալ խորիմէյճէկի վէ Սան-Ֆրանչիսկոտա գուհուր իտէն վէ-գայինինտէ ալբլոմասի թարիգիյէ վէ միւսայիտ պիր սուրէթտէ թէվֆիյէ օլու-նաճաղընա պէյան էյլէմիշ տիր։

—Գօրատ սաքին հալտէ տիր։ կէրմի-յէթ օլմասընը կիպի, մուամէլաթի տա-խի մահատտա տըր։ Ֆրանսըզ էսմամը իւզէրինէ, պազը միւատտ ահվալէ բազ-մէն թէպէտտիւլ եօգ տըր։ Սրանընա ֆօնտօլարը կէրիլէմէքտէ տիր։ Բուս ֆօնտօլարը իսէ միւսատտ խապէրլէր իւզէրինէ եիւքսէլմէքտէ տիր. ալէխսա-սուս 1891 սէնէսի 100ատ 5 ֆայիզի թահվիլաթը թուիթկէն տըր։ Բիօ թէն-թօ պազը ֆիյաթընընն 64 ինկիլիզ լիրասընտան 63.5է էնմէսինտէն տօլա-յը, եէնիտէն տիւշմիշ վէ 1759 սա գա-բանընը տըր։ Պալեա գարա Այտրն 648 տէ տուրույօր։ Ամերիգա շըմէնտֆէր թահվիլաթը սաբին վէ ճէնուպի Ամ-բրիգա մատէն թահվիլաթը տիւշմէկէ մէյլեալ տըր։

ՐՈՒՄԷԼԻ ՇԸՄԷՆՏԸՖԷՐ ԹԱՀՎԻԼԱԹԸՆԸՆ

1907 ալսֆբ. Հոկտ. 1ատ քէշիտ օլունան 225ինճի գարաասընտա գապանան նո-մէրօլարընը ճէտվէլի տիր։

ՆՕՄ.	ՖՐԴ.	ՆՕՄ.	ՖՐԴ.	ՆՕՄ.	ՖՐԴ.	ՆՕՄ.	ՖՐԴ.	ՆՕՄ.	ՖՐԴ.
1464673	300000	98357	1250	1637176	1250	589811	1000	1419199	1000
618627	25000	424494	»	1665593	»	604978	»	1447717	»
104951	10000	575564	»	20004	1000	619891	»	1488697	»
1664310	»	604977	»	36279	»	701129	»	1665592	»
786762	2000	691257	»	83783	»	904157	»	1764632	»
809016	»	841474	»	104954	»	991751	»	1764635	»
1214837	»	1028872	»	242677	»	1124025	»	1823095	»
1330660	»	1130317	»	367152	»	1162184	»	1899854	»
1818071	»	1163563	»	389630	»	1181060	»	1924430	»
1869555	»	1174545	»	395752	»	1214838	»	1953194	»

400 ֆրանգ գապանան 900 թահվիլաթընն նօմէրօլարը տըր։ Պու նօմէրօլարտա գապանանլարը՝ պալէատէքի ճէտվէլէ տէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլէր։

1956—60	424491— 5	815141— 5	1192316—20	1605511— 5	
20001— 5	434281— 5	841471— 5	1197951— 5	1613296-300	
25201— 5	438881— 5	847441— 5	1198926—30	1637176—80	
36276—80	456676—80	872651— 5	1214836—40	1644526—30	
42836—40	481546—50	881846—50	1220861— 5	1654761— 5	
45966—70	492501— 5	897386—90	1223491— 5	1664306—10	
54606—10	493446—50	904156—60	1229671— 5	1665591— 5	
64441— 5	499636—40	905936—40	1245236—40	1667136—40	
83781— 5	501116—20	907386—90	1270686—90	1667741— 5	
98356—60	502581— 5	911796 800	1276906—10	1696441— 5	
104451— 5	503186—90	915246—50	1277851— 5	1704131— 5	
113941— 5	553706—10	919251— 5	1285241— 5	1725276—80	
124041— 5	557771— 5	923401— 5	1307776—80	1725451— 5	
129286—90	564146—50	936431— 5	1330656—60	1733866—70	
134491— 5	575561— 5	942786—90	1359096 100	1738496-300	
149966—70	589811— 5	967691— 5	1383681— 5	1743121— 5	
157686—90	604976—80	973111— 5	1394591— 5	1744336—40	
184171— 5	607036—40	975906—10	1414136- 40	1760321— 5	
204861— 5	618626—30	977146—50	1419196-200	764631— 5	
225926—30	619891— 5	991751— 5	1419786—90	775861— 5	
227871— 5	624486—90	1001111— 5	1423211— 5	15821— 5	
235366—70	627336—40	1018026—30	1430306—10	18071— 5	
239926—30	676156—60	1028871— 5	1447716—20	32091— 5	
242676—80	678726—30	1031876—80	1457116—20	867101— 5	
243976—80	691256—60	1037001— 5	1462541— 5	1869551— 5	
249136—40	695351— 5	1049136—40	1464671— 5	1873376—80	
251931— 5	700236—40	1060226—30	1467246—50	1894716—20	
304661— 5	701126—30	1069586—90	1480031— 5	1899851— 5	
306561— 5	729686—90	1071696-700	1488696-700	1904311— 5	
320286—90	769116—20	1073916—20	1490221— 5	1924426—30	
325571— 5	772736—40	1124021— 5	1506371— 5	1926346—50	
357946—50	780116—20	1130316—20	1520201— 5	1929036—40	
367151— 5	786761— 5	1130726—30	1522876—80	1941381— 5	
377536—40	809016—20	1148021— 5	1543706—10	1943171— 5	
377636—40	813616—20	1162181— 5	1546016—20	1947026—30	
389626—30	818201— 5	1168761— 5	1551426—30	1953191— 5	
395751— 5	823326—30	1174511— 5	1554981— 5	1953761— 5	
408976—80	830336—40	1181056—60	1579066—70	1977621— 5	

ԹԻՒՃԱՐԻՅԷ

ՏԷՊՍԱՆՏԷՊ

ԹԻՃԱՐԷԹ ԲԻԱՑԱՍԸ

ՊՈՒՂՏԱՑ		Բարա
Պիրինճի պէյազ օգգասը	50	-51½
Իքինճի » »	49	-50
Մախլութ »	47	-48
Զավտարը »	45	-46
Սէկիզ պիրինճի »	51	-51½
» օրթա »	49	-50
Մախլութ սէրթ »	46	-47

Պու կիւն 30 վախոն Անատոլու պուղտայը վիւրուտ իթմիշ տիր։

ՈՒՆ	Ղրշ.
Եէրլի գըրմա Ա. չուվալ	106-
» » Բ. »	102-

ՖԷՐԻՋ

Օգգասը 22.22½ բարա։

ԱՐՈԱ

Գէօրթէնճէ քիլէսի	16½-17
Բումէլի վէ Մէրսին	16 -16½

ԲԱՄԳՈՒԴ ԲԻԱՑԱՍԸ

Լիվրբուլ 1 հոկտ.

Ցուլիս օգոստ.	•
Հոկտ. Նոյմ.	•

ՊՈՒՂՏԱՑ ԲԻԱՑԱՍԸ

1 հոկտ.

Նիւ-Եորգ հազբը	107.1.2
» յունիս իչիւն	•
» յուլիս »	•
» սեպտ. »	107.1.2
» գեկտ. »	109.1.2
» մարտ »	112.
Լիվրբուլ հազբը	
» դեկտ. »	7.11.3.8
» մարտ. »	8.3.4
Զիգակօ հազբը	
» սեպտ. »	96.1.4
» հունտ. »	99.7.8
Մարսիլեա հազբը	•

ՍԱՐՍԱՓԻՅԷ

ԵՎՐՕՊԱ ԳՈՐՍԱՍԸ

Լօնտրա 1 հ/հ.

Ինկ. էհամը ինկ. Լիր.	082.31
Օտ. էհամը իսնիֆիյէ	92.50
» » » գաբանաը	92.63
Օսմանը Պանգասը	17.63
Բուս 4%	76.25
Պուլկար իսթիգրազը	102.
Գամպիո Բարիզ 3 այ վատէ	25.37

Բարիզ 1 հոկտ.

Գոնսօլիտէ իսնիֆիյէ աչըլաը	92.95
» » գաբանաը	92.70
Ֆրանսըզ էսհ. 3% Ֆր.	094.30
Բուլգարի էհամբիրէրի	171.25
Օսմանը Ըէժիսի էհամը	449.
» Պանգասը	695.
Բուս 4%	90.95
Գրէսի Լիսնէ	1156.
Իթալիա էհամը	100.35
Սրանսիս	92.32
Թրանսվաալ	49.75
Գամպիո 3 այ վատէ	25.12

Վիէննա 1 հոկտ.

Լօնտրա իւզէրինէ գամպիո	240.
Բուլգարի չըմենտֆէրի ֆր.	186.50
Օսմանը Ըէժի ագսիոնը	•

Պէրլին 1 հոկտ.

Բուլգարի չըմենտֆ. (մարգ)	144.70
Լօնտրա իւզէրինէ գամպիո	20.25
Բուս 4%	•
Անատոլը չըմենտֆէրի 3%	•

—o—

ԳԱԼԱԹԱ ԳՈՐՍԱՍԸ

Իսնիֆիյէ տիւն ագշմ գաբ.	100.29½
» » էն եիւքսէք	100.31½
» » էն ուշաղը	100.27½
Պու ասպահ տչըլաը	100.24
Բուլգարի չըմենտ. ագշմ գաբնաը	164.⅞
» » էն եիւքսէք	165.¼
» » էն ուշաղը	164.½
» » աչըլաը	165.¼
Ըէժի ագսիոնը Լ. Օս.	19.20

ՊԱՆԳԱ ԱԳՍԻՕՆԼԱՐ

ԱՆԱՏՕԼՈՒ ՃԵՄԷՆՏԸՖԷՐԻ ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՀԱՍԸԼԱԹ ՃԷՏՎԷԼԻ

ՀԱՑՏԱՐ ԲԱՇԱ—ԷՆԳԱՐԼ ԽԱՐԹԸ
37ՆԵՐ հաֆթա 1907 սեպտ. 10տան սեպտ. 16յա գատար
Խարթըն ուզունլըղը 578 քիլոմէթրօ
Սէնէվի քիլոմէթրօ հասըլարթը

ՆԱՎԱՀԻՑԱՐ	Սէնէի հաղորդ Ֆրանգ		Սէնէի մագիյէ Ֆրանգ		ՅԱՐԳ Յագլա Ֆրանգ		Նոգսան Ֆրանգ	
Պալէատէ զիքր օ-լընան հաֆթատա	15,007	90	18,669	36			3661	46
Իլք հաֆթալար	10,671	51	9,829	76	841	75		
Ցունվար Լաէն պէրու	10,788	71	10,068	67	720	04		

ԷՍԿԻՇԷՀԻՐ—ԳՕՆԵԱ ԽԱՐԹԸ
Ուզունլըղը 445 քիլոմէթրօ
1907 սեպտ. 10տան սեպտ. 16յա գատար

ՆԱՎԱՀԻՑԱՐ	Սէնէի հաղորդ Ֆրանգ		Սէնէի մագիյէ Ֆրանգ		ՅԱՐԳ Յագլա Ֆրանգ		Նոգսան Ֆրանգ	
Պալէատէ զիքր օ-լընան հաֆթատա	9,867	34	8,790	18	1077	16		
Իլք հաֆթալար	5,911	28	5,046	53	864	75		
Ցունվար Լաէն պէրու	6,018	20	5,147	71	870	49		

ԷՃԶԱՃԸ Ա. ԳՕԼՕԼԸՆ ՄԻԽԹԱՀԶԷՐԱԹԸ ԻՍՊԷՆԶԻԱՐԻՑԷՍԻ

ԱՖԻՈՆ ՀԱՊԼԱՐԸ

Գապգ մուանիտ վէ միթատ միզ տէ տօլիսունլըղը, իշթահսըզլըգ, կէօ-գարարթըը, պասուր, սաքիրա, պութիւն վէ եարըմ պաշ ադրլարընա գարլ շու թավսիյէի ամբպպա իլէ իսթիմ-իտիլիր նէպտթի իլէնաս օլուպ սանձը վէ սայիր ավարըզը միւհիպ օլմագսըզը սուհուլէթլէ տէֆի թապիհինն հուսուրը մուճիպ օլուր՝ ֆիյաթը 5 ղրշ. տը։

ԳՕԼՕԼԸՆ ՍԱԼՕԼԼԸ ՍԱՆԹԱԼ ԳԱԲՍՕԼԸ

Էսկի վէ եէնի պէլ օսզուգլըղը, իտրար զօրլըղը, իտրար տօլը տարլըղը խասթա-ղըլարընաբի էսրէը չիֆապախշաը հասէպկլէ մէ էֆիմիպ ամբպպաի հազդգասընը։ հարը թագտիր վէ խա-թիհսանը օլմու. ը։ ֆիյաթը 12 ղրշ. տը։

ԳՕԼՕԼԸՆ ԹԻՐԷՄԷՆԹԻ ՐՈՒՀՈՒ ԳԱԲՍՕԼԸ

Եարըմ պաշ վէ սինիր աղրլարընա գարշու էօֆէտէն պէրու միւսթէլիֆ միսէզքին էավիյէլէր խաթիմալ իտէրէք էյի օլմայանլար Գօլօլընը Թիրէմէնթի ըուհունը հավի գապսիլլէրինի (capsules essence de térébenthine) «Golol» թավ-սիյէի ամբպպա իլէ խաթիմալընտէն խա-թիֆատ իտէրլէր։ ֆիյաթը 5 ղրշ. տը։

ԱՆԹԻՖԻԼԻՏԻՆ (Լէ+ե ԼԷՖՈԷԸ)

Էյպիսէնիզի ուրթգ լեքեհիլէրէ կէօն-տէրմէյինզ, անթիքիլիտինին քէչֆի պու մահզուրը բէք իմտի, չուհա, գազմիր վէ պիհիմլէ գուսմաշլարտա հասըլ օլան հեր տիւրլու լեքելէրի տէր-հալ չըգարը։ չիշէսի 3 ղրշ. տը։

ԳՕԼՕԼԸՆ ԲԵԼԷՍՆԵԼԻ ԳԱԲՐԱՆ ԳԱԲՍՕԼԸ

Կէօյիւ նէգլէլէրի, միւզիհ էօքսիբիւլ-էր, նէֆէս տարլըղը, էնֆլուէնցա, էս-կի վէ եէնի պուռնչիթ հասթալըգլարընտա Գօլօլընն բէլէսէնկլի գաթրան գարա-սալը խաթիմալ օլունուր, զիրա գաթ-բանընն նէֆէս պօրուլարընա մալիսմ օ-լան խէվասը չիֆախյէսինէ (Թօլիս բէլէ-սէնկի) իլավէ օլունմագ սուրէթ իլէ թէ-սիրը պիր գամ տահա տրթաը ըլմէզ տը։ ֆիյաթը 5 ղրշ. տը։

ԳՕՍՖՕՐ. ՊՕՂԱԶ ԻԶԻ ԳՕԼՕՆԵԱ ՍՈՒՃԸ

Շիմտիյէ գատար միսլի կէօրիւմէմիշ վէ բիացատա պուլունան պիհիմէ գօ-ոնեա սուլարընա ֆայիդ օլուպ ֆիյաթ-ճա տամբ էհվէն տիր, եարըմ լիթրա-լըգ չիշէսի 5 ղրշ. տը։

Պալէատէ մուհարբէր միսթահզերթ՝ Պաղչէ Գաբուսընտա չէքէրճի հաճի Պէ-քիր էֆ.նին տիւքանը իթթիխալինտէ Եալըզլը խանընտա Ա. Գօլօլընն միսթահզերթը իսբէնչարիյէ տէբսըրնտա թօբտան վէ բէրաքէթէ սուրէթլէ սա-թըլըր։

20—17

ԻՏԱՐԻՅԻ ՄԱԽՍՈՒՍԷ

Իտարէի Մախսուսէ անպարընտա պուլունան քէօհնէ ահէն պօրու վէ լաս-թիգ վէ սաիր խուրտա էշկա ֆիւրուխթ իտիլմէք իւզրէ մէվզբի միւպայէտէյ վազ իտիլտիկինտէն, թալիպ օլանլար-ընն՝ բէյ ագչէլէրինի միւսթահսրպէն ճումատտան մատտա էյիտտա Իտարէի մէզքլէրէ մէզլիսինէ միւրաճաաթ էյլէ-մէլէրի իլան օլունընը։

15 խյուլ 323 10—2

հավի չէհրի 60 ղր. քիրալը մուգատտէ-մա սաաթը էլեվմ 1 պապ ուշը տիւ-քեանընդն թէմամը. հաճի Ահմէտ։

..14000.—Գարակէօմրիւքտէ Գարա-պաշ մահալլէսինտէ վէ ճատտէսինտէ 31 նումէրօյը 7 օտայը հավի պիր պապ մէնզիլին թէմամը. Մուսթաֆա։

..23913.—Տիվան Եօլունտա Աթիգ Ալի Բաշա մահալլէսինտէ նուբ Օսմա-նիյէ ճատտէսինտէ. 9 նումէրօյը միւք-մա կէտիք պիր պապ ֆրուն տէրունինտէ միւսթէգաբր չէօրէքճի կէտիկինին վէ 11 միւքէրբէր 11 նումէրօյը մու-գատտէմա պիր պապ պէրպէր տիւքեան-ը վէ պիր գբթա արսա էլեվմ պէ-քեար օտալարընը հավի տէրունինտէ պէրպէր կէտիկինի միւսթէգաբր միւք-մա կէտիք պիր պապ տիւքեանընն 120 սէհիմ իթթիպարբյլա 15էր հիսսէլէրիյլէ 13 նումէրօյը միւքի տէրի էօհտէսին-տէ պուլընան տիւքանն տէրունինտէ միւսթէգաբր պէրպէր կէտիկինին իթ-թիպարը մէզքիւր իւզրէ 30 սէհիմի. էօ-րիւճի Հիւսէյին։

C F R.
ՐՈՒՄԱՆԻԱ
ՎԱՖՕՐ ԳՈՒՄՐԱՆԵԱՍԸ

Հաֆթատա իքի տէֆա Բէօսթէնճէ ի-չինն վէ պիր տէֆա տա Միտիլիյէ օղրամագ չարթը իլէ Բիրէ վէ Իզմիր իշինն իճրաի սէ-ֆէր խտիլիր.
ԲԷՕՍԹԷՆՃԷ-ՏԷՐՍԱԱՏԷՓ-ԻԶՄԻՐ ՎԷ ԻՍԲԻՆՏԷՐԻՕԷ ԽԱԹԹԱՐԸ
ՀԱՐԵԲԷԹ

Բէօսթէնճէ հար. բնճշպկ. սաաթ		11½
(էօյլէնտէն սօնրա)		
Տէրսաատէթ միվ. ճումատա սաաթ		11½
(էօյլէնտէն եվվէլ)		
» հար. ճումատա սաաթ		6
(էօյլէնտէն սօնրա)		
Իզմիր միվ. ճ. էր. սաաթ		12
(էօյլէնտէն եվվէլ)		
» հար. ճ. էր. սաաթ		8
(էօյլէնտէն եվվէլ)		
Իսքէնտերիյէ միվ. բ. էր. սաաթ		6
(էօյլէնտէն եվվէլ)		
ԱՎՏԷԹ		
Իսքէնտերիյէ հար. ճումատա սաաթ		6
(էօյլէնտէն սօնրա)		
Իզմիր միվ. բազար սաաթ		4
(էօյլէնտէն եվվէլ)		
» հար. բազար սաաթ		8
(էօյլէնտէն սօնրա)		
Տէրսաատէթ միվ. բ. էր. սաաթ		2
(էօյլէնտէն սօնրա)		
» հար. սալը սաաթ		10
(էօյլէնտէն եվվէլ)		
Բէօսթէնճէ միվ. սալը սաաթ		10
(էօյլէնտէն սօնրա)		

ԲԷՕՍԹԷՆՃԷ-ՏԷՐՍԱԱՏԷՓ-ՄԻՏԻԼԻՅԻ ՎԷ ԻԶՄԻՐ ԽԱԹԹԱՐԸ
ՀԱՐԵԲԷԹ

Բէօսթէնճէ հար. բազար սաաթ		11.30
(էօյլէնտէն սօնրա)		
Տէրսաատէթ միվ. բ. էր. սաաթ		11.30
(էօյլէնտէն եվվէլ)		
» հար. սալը սաաթ		1
(էօյլէնտէն սօնրա)		
Միտիլի միվ. չարշնպհ. սաաթ		3
(էօյլէնտէն եվվէլ)		
» հար. չարշնպհ. սաաթ		5
(էօյլէնտէն եվվէլ)		
Իզմիր միվ. չարշնպհ. սաաթ		9
(էօյլէնտէն եվվէլ)		
ԱՎՏԷԹ		
Իզմիր հար. բէնճշն. սաաթ		6
(էօյլէնտէն սօնրա)		
Միտիլի միվ. բէնճշն. սաաթ		10
(էօյլէնտէն սօնրա)		
» հար. բէնճշն. սաաթ		12
(էօյլէնտէ)		
Տէրսաատէթ միվ. ճումատա սաաթ		2
(էօյլէնտէն սօնրա)		
» հար. ճ. էրթ. սաաթ		10
(էօյլէնտէն եվվէլ)		
Բէօսթէնճէ միվ. ճ. էրթ. սաաթ		10
(էօյլէնտէն սօնրա)		

ՆՕԼՃՈՒԼԳԻ ՄԻՏՏԷԹԻ

	սաաթ
Տէրսաատէթ-Բէօսթէնճէ	12
» Միտիլի	14
» Իզմիր	18
Իզմիր-Իսքէնտերիյէ	34
Տէրսաատէթ-Վիէննա	45
» Բարիզ	62
» Պէրլին	50
» Լօնտրա	72

Վաբօր սէֆիրլերի Բէօսթէնճէտէ Շարգ էքսբրէս գաթարը իլէ, Պէրլին վէ Բուսանիա էքսբրէսլերինին վագթը հարեքէթլերինէ կէօրէ իճրա օլունը։

Տօղրուտան տօղրույա վէ եա միսթէլիի սուրէթտէ հեր եէր իշին եօլ-ճու, եշկա վէ էմրտա նագլ օլունը։

Ֆիյաթլար էասէն թէնզիլ իտիմիշ օլուպ, ֆէվգէլատէ թէնզիլաթ իլէ տէ 90 կիւն հիւքմի օլմագ իւզրէ հարեքէթ վէ ավտէթ պիլէթլերի տասի վերիլիր։

Էքսբրէստէն մատտա, վաբօր Բէօս-թէնճէյէ վասլ օլտուղընտա, կէճէլլէ-յին սուրէթը մախսուսէտ պիր թրէն հարեքէթի իտէճէկինտէն, հեր սապահ Պուքրէշտէն եվրօբայա կիթմէք իսթէ-յէնլեր՝ պու թէրթիպտէն իսթիֆատէ իտէպիլիրլեր։

Էքսբրէս գաթարը իլէ հարեքէթի ի-տեճէք օլան միհմէրէմ եօլճուլար՝ տէրհալ վաբօրը ճանաշտըղը ըբմթբմ իւզէրինտէ պուլընան թրէնէ պինէպի-լիրլեր։

Տահա զիյատէ թափսիլաթ ալընմագ իշին Գալաթատա ըբմթբմ իւզէրինտէ պուլընան պաշլըճա ճանէթինէ միւրա-ճաաթ օլընա։

ԻՄԹԱՀ.—Նէնի պիր գարար վէրի-լինճէյէ գատար Բիրէ խաթթը լաբվ օլճանմըշ տը։

ՄԼՅՈՍԱՅԻՐԻ ՄԱՐԻԹԻՄ

ՀԱՖԹԱԼԸԳ ՍԷՖԷՐԼԷՐ

Անատօլու լիմանլարընա Պաթում, Օսէաա, Տէրսաատէթ, Իզմիր, Մէլանիք, Շերա, Բիրէ, Բաթրա. Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք, Լօնտրա վէ Տէրսաա-տէթ իլէ Սուրիա վէ Մըսրը արասընտա մունթազամ սէյր ու սէֆէրլէր։

ՎԻԻՐՈՒՏԻՆԷ ՊԷՐԼԻՆԷՆ ՎԱՖՕՐԼԱՐ

Ալաֆր. սեպտ.ին 23ՆԷ բզ. էր. կիւնիւ «Բրիմէ» գարատէնիզտէն։

Ալաֆ. սեպտ.ին 23ՆԷ բազար կիւնի «Տանիպ»՝ Մարսիլիատան,

Ալաֆր. սեպտ.ին 24ունէ սալը կիւնիւ «Տուրօ» Մարսիլիատան։

Ալաֆր. սեպտ.ին 25ունէ չարշէնպիհ ագշամը «Նիկէր»՝ Սուրիա խաթ-թընտան։

ՀԱՐԵԲԷԹ ԻՏԷՃԷՐԷ ՎԱՖՕՐԼԱՐ

Ալաֆ. սեպտ.ին 23ՆԷ բզ. էրթէսի կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա սաաթ 4տէ գաբթան Բէրբօլընն սիւվար օլտուղը «Տանիպ»՝ տօղրուտան տօղրույա Օսէասյա։

Ալաֆր. սեպտ.ին 20ունէ ճումատա կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ 4տէ գաբ-թան Լըմանիէրին սիւվար օլտուղը «Սալալէն» վաբօրը՝ Իզմիր, Վարթ, Պէյրութ, Թրաբզոն, Լաթաքիա, Իսքէնտէրուն, Մերսին, Լարնագա, Եաֆա վէ Հայֆայա։ (Եաֆա, Բօրթ-Սա-ֆտ վէ Իսքէնտէրիյէ իշին Պէյրութտա ագթարմա։)

Ալաֆր. սեպտ.ին 26ՆԷ բէնճշն. կիւնիւ ագշամ ալաֆր. սաաթ 4տէ գաբթան Հասանօվանընն սիւվար օլտուղը «Նիկէր» վաբօրը՝ Իզմիր, Բիրէ, Նաբօլի վէ Մարսիլիայա։

Ալաֆր. սեպտ.ին 23ՆԷ բ. էրթ. կիւնիւ ագշամ ալաֆ. սաաթ 4տէ գաբ-թան Թրիվօլինին սիւվար օլտուղը «Բրիմէ» վաբօրը՝ Զանագգալէ, Սէլանիք, Շերա, Հանեա, Բաթրա, Մարսիլիա, Հավր, Տիւնքէրք վէ Լօնտրայա։

Ալաֆր. սեպտ.ին 24ունէ սալը կիւ-նիւ էօյլէյին գաբթան Բաթրն սիւվար օլտուղը «Տուրօ» վաբօրը՝ տօղրուտան տօղրույա Պաթում։

—o—

Գումրանիա՝ տօղրուտան տօղրույա Բարիզ վէ Բարլ-Լիսն-Մէտիթէռանէ էր-մէնտրքէրէրինին էն իշլէք սթասիօնլարը իշին տասի պիլէթ վէրէպիլիր։

Բարիզ-Լիսն վաբօրլարը իշին

Լինճի մէվզը.— Բարիզ իշին 275 ֆր., Մարսիլիա իշին 260 ֆր.։

Ջնճի մէվզը.— Բարիզ իշին 200 ֆր., Մարսիլիա իշին 160 ֆր.։

Ֆիլանս-Լիսն-Նաֆ գիշան վաբօրլարը իշին

Լինճի մէվզը.— Բարիզ իշին 200 ֆր., Մարսիլիա իշին 160 ֆր.,

Ֆամիլիա իլէ կիտէնլեր իշին խու-սուսի չարթլար իլէ սուհուլէթ իպրաղ օլունտրը կիպի, ազիմլի վէ ավտէթ պիլէթի տասի վերիլիր։

Տահա միւքէմմել մալիսմաթ վէ թափ-սիլաթ ալմագ իսթէյէնլեր՝ Գալաթատա Մամիսանէստ Սիթէ Ֆրանսէզտէ մէրքէզ ագէնթէլիկինէ վէ Սթանպօլտա Պաղչէ Գարուստա կէօմրիւք գուրպինտէքի ա-ճէնթէյանէյէ միւրաճաաթ իսթէպի-լիրլեր։

ԲՐՏԻՎԻԱ ՄԱՍՏ ԳՈՒՄՐԱՆԵԱՍԸ

Գալաթան Անտէրլիշին սիւվար օլտը-ղը «Իսմիլիա» վաբօրը՝ ալաֆր. հոկտ.ին Զնճի շրշնպհ. կիւնի էօյլէն-տէնսօնրա ալաֆր. Զատ Իսքէնտերիյէտէն Տէրսաատէթ կէլէճէք վէ ալաֆրատկա հոկտ.ին 3ՆԷ բզլպհ. կիւնի էօյլէնտէ սօնրա ալաֆ. սաաթ 4տէ Տէրսաա-տէթտէն հարեքէթլէ Միտիլի, Իզմիր, վէ Բիրէյէ օղրայարագ Իսքէնտերիյէյէ միւվասլէթի իսթէճէ տիր։

Գալաթան Ֆրէմանը սիւվար օլտուղը «Մէնզալէհ» վաբօրը՝ ալաֆ. հոկտ.ին Կիւնճի ճումատա կիւնիւ Տէրսաա-տէթէ միւվասլէթի վէ հոկտ.ին 8ունճի ճ. էր. կիւնիւ էօյլէնտէն սօնրա ալաֆ. սաաթ 4տէ Կէլիպօլը, Զանագգալէ, Միտիլի, Իզմիր, Սագզ, Բատսա, Մեր-սին, Իսքէնտերուն, Թրաբզոն, Պէյ-րութ, Հայֆա, Եաֆա, Բօրթսաիտ օղրայարագ Իսքէնտերիյէյէ հարեքէթ իտէճէք տիր։

Վաբօրատա էլէքթրիք գըյասը պուլըն-տըրբըլտըղը կիպի, եէմէքէր պիրինճի նէվ օշուպ, սուիրա իւզրինտէքի շա-բաղ տասի մէճճանէն վէրիլէճէք տիր։

Պու պապատէ զիյատէ թափսիլաթ իս-թէյէնլեր՝ Գալաթատա Ըրմթբմ իւզէ-բինտէ Մէյմանէթ խանընտաքի մեր-քէզ ագէնթէյի վէ եախսա Սթանպօլտա Վալիտէ Սուլթան խանընտաքի շիպէ-յէ միւրաճաաթ իթմէլի տիրլեր։

Մէսուլը Խաչէրա
ՅԱԿՈԲ ՎԱՐԴԱՊԵՏԵԱՆ

ՕՍՄԱՆԼԸ ՍԻՍԹԵՄԻ

ՇԵՐՓԷԹԸ ՈՒՄՈՒՄԻՑԷԱՅԻ

1892 2/14 սգոստոս (20 սէֆէր 1310) թարիխի ֆերմանը Հիմայունը ճէնապը Բատիշահի մանթուղը միւնիֆինճէ թէշէքքիւլ իթթիհ տիր։

Գալաթատա Հէզարէն սօգաղընտա Գօ-Օրբա-թիվ մաղազասը գաբշըսընտա քեահն Նալը խանը-տա 14 նումէրօյը իսարէի մէրքէզիյէյէ վէ մէվզբի աթիյէյէ միւրաճաաթ օլունապիլիր։

Սթանպօլտա Եէնիճամի ավլուսընտա Պանդը Օսմանի շիպէսի։
» Պաղչէ Գաբուսընտա թրամ-վայ ճատտէսինտէ կէօմրիւք գուրպինտէ մուամէլէթը գայտիյէ սաիրէսի։
» Պաղչէ Գաբուսընտա Շեյխիւլ Իսլամ խանընտա 10 նումէ-րօտա Սատօգ Բօտիճի էֆ.։
» Վէզնէճիլէրտէ Ապտի պէյ վէ գումրանեասը։
» Պաղչէ Գաբուսընտա Լմին Էօնինտէ Իզմիր սօգաղընտա Այմէլոպլու էֆ.։
» Իզզէթ Բաշա խան Իհսան պէյ։
Գատըքէօյինտէ Զարշը ճատտէսին-տէ Բեամիլ էֆ.։
Գատըքէօյինտէ Մօտա ճատտէսին-տէ Անթիբա էֆ.։
Պէյօլիւքտէրէտէ Ա. Տէմարքի էֆ.։
Պէյօղլունտա Ճատտէի Բէպիրտ Օսմանլը Պանգասը շիպէսի։
Էրէնքէյինտէ Բօսթա վէ Թէլեգ-րաֆ շիպէսի գուրպինտէ Թէլոկօս Եօանիտէս էֆ.։
Շիշլիտէ Պէպիբքտէրէտէ ճատտէսին-տէ 137 նումէրօտա Է. Բոսի էֆ.։
Գալաթատա Թիւնէլ խանընտա 11 նումէրօտա Ա. Բերժանց էֆ.։
Բէնտիրտէ Բ. Սամարբրա էֆ.։
Պէյօիւք Ատատա Բէսուլ էֆ.։
Մագրիքէօյինտէ Սթասիոն ճատտ-սինտէ Ա. Անկէլիտէս էֆ.։

ՍԻՆԳԷՐ

ՉԱԼԹԸ ՀԱԶՐԻԹԸ ՇԷՀՐԻԹԱՐԻՆԻ
ՏԻՔԻԷ ՄԱՔԻՆԱԼԱՐԸ ՄԻԻԹԷԱՇԼԻԻՏԻ
THE SINGER MANUFACTURING C.

Սինկէր գումրանեասընն խալիս Ինկիլիզ չէլիկինտէն օլարագ իսլամ իթթիֆաքտ օլտուղը մաքինալարընն դէրաֆէթ վէ մէթանէթի իլէ սաիր պիր խայլը մուհասսէնաթը օլ տէրէճէ թագտիր օլունմըշ տը քի, ամ կիւն տիւնեանընն հէր թարաֆընտա պիհիւն ֆամիլ-խալար, թէրզիկէր վէ գուռնուրաճըլար մահզա Սինկէր մաքինասը խթիսլ իտէրլէր։

Սինկէր գումրանեասը՝ չիմտիյէ գատար վուգ-պուլան միւթէատտիտ սէրիի ումումիլէտէ տէօրթ հիւգտէն զիյատէ տիրլամ վէ միտալէալարա նայլ օլմուշ տը։

Շիպէսէր պիլիմիւէ վիյասթը Շահանէտէ Մէգքիւր մաքինալարընն մահալը ֆիւրուխթը.
Պէյօղլունտա [Տօղրու Եօլտա Գալաթա Սէրայընտա Մէգքիւէգը Սուլթանի գաբշըսընտա։
Գալաթատա [Գալաթատա Գաբշըսընտա Նօ. 343 միւքերրեր։
Գալաթատա [Թիւնէլին արգասընտա Սինկէր խանընտա։
[Թրամվայ սթասիօնընն գաբշըսընտա։
[Սուլթան Համմամընտա Նօ. 2
Սթանպօլտա [Սուլթան Պայազիտտէ Թրամվայ սթասիօնը գաբշըսընտա Նօ. 13։
Իսկիլիտարտա [Ջարշը պօյունտա Ն. 120։
Թագիլտէրէն սագընմագ իշին պալէատէքի մարգտնընն՝ մաքինալա-ընն իւզէրինտէ պուլընմասընա տիդգաթ իթմէլի։
Մէգքիւր գումրանեանընն խտրէի ումումիյէսի՝ Պէյօղլունտա Տօղրու Եօլտա 343 վէ միւքերրեր 343 նումէրօյը Տիւզօղլու Սէրգիս պէյ խանէսինտէ։

ՀԻՒԱՆԴՈՒԹԻՒՆԷ ՎԵՐՋԸ՝ ՁՕՐԱՒԹԻՒՆ

Երբ տենդեր և երկպոն հիւանդութիւններ և անհանգստութիւններ որոնք մարդիք տկարացուցած և ընդհանուր անզօրութեան մէջ ձգած են, ի հարկէ մարդս զօրացուցիչ բանի մը կարօտ է որ զինքը շուտմը կատարեալ առողջութեան հասցնէ։

Շիշերու վրայ ասոր ուշադրութիւն ընել պէտք է։
25

SCOTT'S EMULSION

աշխարհիս մէջ առաջին կարգի զօրացուցիչ դեղ մըն է և իրմէ հաւասար չկայ։ Ասիկայ թէ ախորժակ կուտայ և թէ մար-զութիւնը կը շտապէ։ Մարմինը կը զօրացնէ և նոր հարուստ արիւն կուտայ, կենսաբերութիւնը կը վերականգնէ և հիւանդութեան դիմադրելու համար ընդհանուր դրութեան զօրութիւն կուտայ։ Ըստմի Բաղադրութիւնը թէ կը-րակուր և թէ դեղ է. և տկարացած դրութեան մը կարօտ եղած մարդ և զօրութիւնը առատապէս կը մատակարարէ. և սոր անհամար օգտակար գործողութիւնները ստուգելի զարմանալի են։ Անտարակոյս մեծ վտանգի մէջ գրութիւնը երբ մարդ և գաւակ կը կրսնցնէ և հետեւապէս շուտմը պէտքափ կը ակարձագ որ հիւանդութիւններու դիւրաւ զոհ կ'ելլայ։

ԸՍԿՕԹԻ ԲԱՂԱԴՐՈՒԹԻՒՆ

բոլոր կերակուրներու զօրութիւնը կը պարունակէ, դիժ վատնումը կը դադրեցնէ և առողջատես մարդ կը դարձնէ։ Ընդ միջ վարդագոյն փաթեթի մը մէջ և վրան այս պատկերով կը գտնուի։

Բոլոր դեղատներնէրը և դեղաշինարանները կը ծախեն։

ՎԷՆԱՆ ՖՕՅԱՃԵԱՆ

Սթանպօլտա Պաղչէ Գաբուսընտա ճէլալ Պէյ խանը իթթիհասլինտէ Ն° 1 Զինգիթ Ըսգրլէթ մաղազասը։

ԿԷՕՋԷ ՎԷ ՃԷՐԲԱՇԼԻՔԼԱ ՄԻԻԹԷԼԼԻԳ ԱԼԵԱԹ ԹԻՒՃԱՃԱՐԸ

Մէգքիւր մաղազասս կէօզէ վէ ճէրբաշլիքլա միւթէ-ալլիգ էնվաի ալէաթ ու էտէվաթ թօքսան վէ բէրաքէթ-թէ օլարագ ֆիւրուխթ օլունը։

Էյճիւնէ եումուշագ վէ սերթ լսթիգաէն (գաուչու-տան) մամուլ մէվատտը միւխթէլիֆ, գասըգ պալար, էնվաի շիրինկալար, էլէքթրիք մաքինալարը, միսան իւլ հավա (պարօմէթր), միսան իւլ հարարէ (թէրմօմէթր) վէ էյի ճինս կէօզլիքլէր պուլընմագտա տը։

Մ. Վէնսան Ֆոյաճեան՝ հէր նէվ սրբարշաթ վէ թա-միրաթը էհվէն ֆիյաթ իլէ իճրա վէ տէրէօհտէ խէր։